

|           |                                |           |
|-----------|--------------------------------|-----------|
| <b>FR</b> | <b>Notice d'utilisation</b>    | <b>2</b>  |
|           | Lave-vaisselle                 |           |
| <b>PT</b> | <b>Manual de instruções</b>    | <b>28</b> |
|           | Máquina de lavar loiça         |           |
| <b>ES</b> | <b>Manual de instrucciones</b> | <b>53</b> |
|           | Lavavajillas                   |           |

F99725VI1P



# TABLE DES MATIÈRES

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| 1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ.....             | 3  |
| 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....                | 4  |
| 3. DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....            | 6  |
| 4. BANDEAU DE COMMANDE.....                  | 7  |
| 5. PROGRAMMES.....                           | 8  |
| 6. RÉGLAGES.....                             | 10 |
| 7. OPTIONS.....                              | 12 |
| 8. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.....        | 14 |
| 9. UTILISATION QUOTIDIENNE.....              | 16 |
| 10. CONSEILS.....                            | 18 |
| 11. ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....              | 20 |
| 12. EN CAS D'ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT..... | 22 |
| 13. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....         | 26 |

## POUR DES RÉSULTATS PARFAITS

Merci d'avoir choisi ce produit AEG. Nous l'avons conçu pour qu'il vous offre des performances irréprochables pour longtemps, en intégrant des technologies innovantes qui vous simplifient la vie grâce à des caractéristiques que vous ne trouverez pas forcément sur des appareils ordinaires. Veuillez prendre quelques instants pour lire cette notice afin d'utiliser au mieux votre appareil.

Visitez notre site Internet pour :



Obtenir des conseils d'utilisation, des brochures, de l'aide, des informations :  
**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



Enregistrer votre produit pour obtenir un meilleur service :  
**[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)**



Acheter des accessoires, consommables et pièces de rechange d'origine pour votre appareil :  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## SERVICE APRÈS-VENTE

N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

Avant de contacter le service, assurez-vous de disposer des informations suivantes : Modèle, PNC, numéro de série.

Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique.

 Avertissement/Attention : consignes de sécurité.

 Informations générales et conseils.

 Informations en matière de protection de l'environnement.

Sous réserve de modifications.

## 1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies. Le fabricant ne pourra être tenu pour responsable des blessures et dégâts résultant d'une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours les instructions dans un lieu sûr et accessible pour vous y référer ultérieurement.

### 1.1 Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas les détergents à la portée des enfants.
- Tenez les enfants et les animaux éloignés du hublot de l'appareil lorsque celui-ci est ouvert.
- Les enfants ne doivent pas nettoyer ni entreprendre une opération de maintenance sur l'appareil sans surveillance.

### 1.2 Sécurité générale

- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et des situations telles que :
  - bâtiments de ferme, cuisines réservées aux employés dans les magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
  - pour une utilisation privée, par les clients, dans des hôtels et autres lieux de séjour.
- Ne modifiez pas les caractéristiques de cet appareil.
- La pression de l'eau en fonctionnement (minimale et maximale) doit se situer entre 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa)

- Respectez le nombre maximal de 15 couverts.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un service de maintenance agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout danger.
- Placez les couteaux et les couverts avec des bouts pointus dans le panier à couverts avec les pointes tournées vers le bas ou en position horizontale.
- Ne laissez pas la porte de l'appareil ouverte sans surveillance pour éviter tout risque de chute.
- Avant toute opération d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.
- Ne pulvérisez pas d'eau ni de vapeur à haute pression pour nettoyer l'appareil.
- Les orifices d'aération situés à la base (si présents) ne doivent pas être obstrués par de la moquette.
- L'appareil doit être raccordé au circuit d'eau à l'aide des tuyaux neufs fournis. N'utilisez pas de tuyaux provenant d'anciens appareils.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.1 Installation

- Retirez l'intégralité de l'emballage.
- N'installez pas et ne branchez pas un appareil endommagé.
- N'installez pas l'appareil ou ne l'utilisez pas dans un endroit où la température ambiante est inférieure à 0 °C.
- Suivez scrupuleusement les instructions d'installation fournies avec l'appareil.
- Vérifiez que l'appareil est installé sous et à proximité de structures sûres.

### 2.2 Connexion électrique



#### **AVERTISSEMENT!**

Risque d'incendie ou d'électrocution.

- L'appareil doit être relié à la terre.
- Vérifiez que les données électriques figurant sur la plaque signalétique correspondent à celles de votre

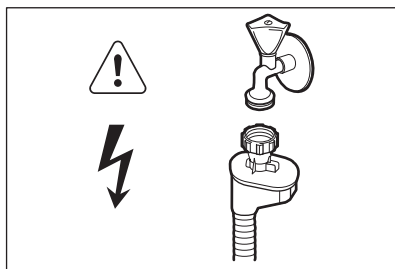
réseau. Si ce n'est pas le cas, contactez un électricien.

- Utilisez toujours une prise de courant de sécurité correctement installée.
- N'utilisez pas d'adaptateurs multiprises ni de rallonges.
- Veillez à ne pas endommager la fiche secteur ni le câble d'alimentation. Le remplacement du cordon d'alimentation de l'appareil doit être effectué par notre service après-vente agréé.
- Ne branchez la fiche d'alimentation à la prise de courant qu'à la fin de l'installation. Assurez-vous que la prise de courant est accessible une fois l'appareil installé.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la fiche.
- Cet appareil est conforme aux directives CEE.
- Uniquement pour le R-U et l'Irlande. L'appareil dispose d'une alimentation secteur de 13 A. S'il est nécessaire de

changer le fusible de la fiche électrique, utilisez le fusible : 13 amp ASTA (BS 1362).

## 2.3 Raccordement à l'arrivée d'eau

- Veillez à ne pas endommager les tuyaux de circulation d'eau.
- Avant d'installer des tuyaux neufs, des tuyaux n'ayant pas servi depuis longtemps, lorsqu'une réparation a été effectuée ou qu'un nouveau dispositif a été installé (compteurs d'eau, etc.), laissez l'eau s'écouler jusqu'à ce qu'elle soit parfaitement propre et claire.
- Pendant et après la première utilisation de l'appareil, vérifiez qu'aucune fuite n'est visible.
- Le tuyau d'arrivée d'eau comporte une vanne de sécurité et une gaine avec un câble d'alimentation intérieur.



**AVERTISSEMENT!**  
Tension dangereuse.

- Si le tuyau d'arrivée d'eau est endommagé, fermez immédiatement le robinet d'eau et débranchez la fiche de la prise secteur. Contactez le service après-vente pour remplacer le tuyau d'arrivée d'eau.

## 2.4 Utilisation

- Ne montez pas sur la porte ouverte de votre appareil ; ne vous asseyez pas dessus.
- Les produits de lavage pour lave-vaisselle sont dangereux. Suivez les

consignes de sécurité figurant sur l'emballage du produit de lavage.

- Ne buvez pas l'eau de l'appareil ; ne jouez pas avec.
- N'enlevez pas la vaisselle de l'appareil avant la fin du programme. Il peut rester du produit de lavage sur la vaisselle.
- De la vapeur chaude peut s'échapper de l'appareil si vous ouvrez la porte pendant le déroulement d'un programme.
- Ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur ou à proximité de l'appareil, ni sur celui-ci.

## 2.5 Éclairage intérieur



**AVERTISSEMENT!**  
Risque de blessure.

- Cet appareil dispose d'un éclairage intérieur qui s'allume lorsque vous ouvrez la porte et s'éteint lors de sa fermeture.
- L'ampoule utilisée dans cet appareil n'est pas adaptée à l'éclairage de votre habitation.
- Pour remplacer l'ampoule, contactez le service après-vente.

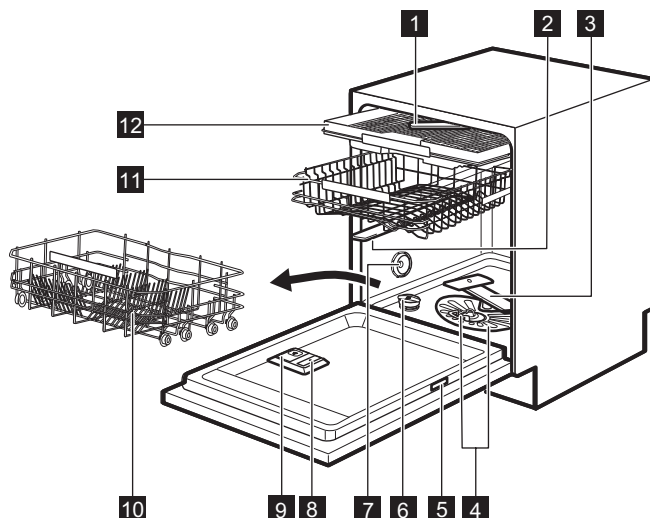
## 2.6 Mise au rebut



**AVERTISSEMENT!**  
Risque de blessure ou d'asphyxie.

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Coupez le câble d'alimentation et mettez-le au rebut.
- Retirez le dispositif de verrouillage de la porte pour empêcher les enfants et les animaux de s'enfermer dans l'appareil.

### 3. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



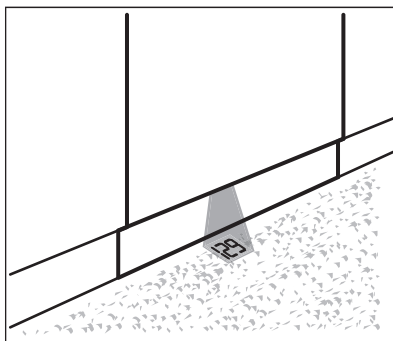
- 1** Bras d'aspersion supérieur
- 2** Bras d'aspersion intermédiaire
- 3** Bras d'aspersion inférieur
- 4** Filtres
- 5** Plaque de calibrage
- 6** Réservoir de sel régénérant
- 7** Fente d'aération

- 8** Distributeur de liquide de rinçage
- 9** Distributeur de produit de lavage
- 10** Panier du bas
- 11** Panier du haut
- 12** Panier à couverts

#### 3.1 TimeBeam

Le faisceau TimeBeam est une lumière projetée sur le sol, sous la porte de l'appareil.

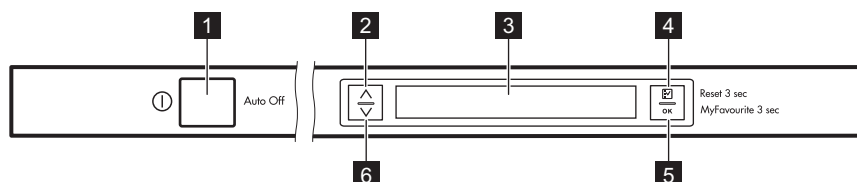
- Lorsque le programme démarre, la durée du programme s'affiche.
- Lorsque le programme est terminé, **0:00** et **CLEAN** s'affichent.
- Lorsque le décompte du départ différé démarre, la durée du compte à rebours et **DELAY** s'affichent.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, un code d'alarme s'affiche.





Durant la phase de séchage, lorsque l'option AutoOpen est activée, il est possible que la projection sur le sol ne soit pas totalement visible. Pour vérifier le temps restant au programme en cours, vous pouvez regarder l'affichage du bandeau de commande.

## 4. BANDEAU DE COMMANDE



1 Touche Marche/Arrêt

2 Touche de navigation (haut)

3 Affichage

4 Touche **Option**

5 Touche **OK**

6 Touche de navigation (bas)

### 4.1 Comportement des touches

#### Touches de navigation (haut et bas)

- Utilisez ces touches pour faire défiler les listes et les textes d'information qui s'affichent.

#### Option touche

- Appuyez brièvement pour entrer dans la liste des options.
- Appuyez brièvement sur la liste des options pour revenir à la liste des programmes.
- Appuyez brièvement sur la liste des réglages pour revenir à la liste des options.

- Si un départ différé ou un programme sont en cours, une pression longue (3 s) annule le départ différé, le programme et les options. L'affichage indique le programme par défaut : ECO.

#### OK touche

- Pression brève : Confirme la sélection du programme, des options et des réglages.
- Pression prolongée : Lance le programme MyFavourite. Si aucun programme n'a été mémorisé, le message Régler MyFavourite s'affiche.

## 5. PROGRAMMES

| Programme            | Degré de salissure<br>Type de vaisselle                                                                                   | Phases du programme                                                                                                                     | Options                                                                                                  |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ECO 50° 1)           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Normalement sale</li> <li>• Vaisselle et couverts</li> </ul>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prélavage</li> <li>• Lavage à 50 °C</li> <li>• Rinçages</li> <li>• Séchage</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraHygiene</li> <li>• TimeSaver</li> <li>• XtraDry</li> </ul> |
| AutoSense 45°-70° 2) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tous</li> <li>• Vaisselle, couverts, plats et casseroles</li> </ul>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prélavage</li> <li>• Lavage de 45 °C à 70 °C</li> <li>• Rinçages</li> <li>• Séchage</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraHygiene</li> <li>• XtraDry</li> </ul>                      |
| ProZone 50°-65° 3)   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Saleté variable</li> <li>• Vaisselle, couverts, plats et casseroles</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prélavage</li> <li>• Lavage de 50 °C à 65 °C</li> <li>• Rinçages</li> <li>• Séchage</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• TimeSaver</li> <li>• XtraDry</li> </ul>                         |
| Pro 70°              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Très sale</li> <li>• Vaisselle, couverts, plats et casseroles</li> </ul>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prélavage</li> <li>• Lavage à 70 °C</li> <li>• Rinçages</li> <li>• Séchage</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraHygiene</li> <li>• TimeSaver</li> <li>• XtraDry</li> </ul> |
| 30 Minutes 60° 4)    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vaisselle fraîchement salie</li> <li>• Vaisselle et couverts</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lavage à 60 °C</li> <li>• Rinçages</li> </ul>                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraHygiene</li> <li>• XtraDry</li> </ul>                      |
| Glass 45°            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Normalement ou légèrement sale</li> <li>• Vaisselle fragile et verres</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lavage à 45 °C</li> <li>• Rinçages</li> <li>• Séchage</li> </ul>                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>                                              |
| Prewash 5)           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tous</li> </ul>                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prélavage</li> </ul>                                                                           |                                                                                                          |

| Programme               | Degré de salissure<br>Type de vaisselle                                                               | Phases du programme                                                                                                            | Options                                                     |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Extra silencieux 50° 6) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Normalement sale</li> <li>• Vaisselle et couverts</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prélavage</li> <li>• Lavage à 50 °C</li> <li>• Rinçages</li> <li>• Séchage</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul> |

1) Ce programme vous permet d'optimiser votre consommation d'eau et d'énergie pour la vaisselle et les couverts normalement sales. (Il s'agit du programme standard pour les instituts de tests.)

2) L'appareil détecte le degré de salissure et la quantité de vaisselle dans les paniers. Il règle automatiquement la température ainsi que le volume d'eau, la consommation d'énergie et la durée du programme.

3) Ce programme vous permet de laver de la vaisselle dont le degré de salissure n'est pas homogène. Vaisselle très sale dans le panier inférieur et vaisselle normalement sale dans le panier supérieur. La pression et la température de l'eau sont plus élevées dans le panier inférieur que dans le panier supérieur.

4) Ce programme permet de laver une charge de vaisselle fraîchement salie. Il offre de bons résultats de lavage en peu de temps.

5) Avec ce programme, vous pouvez rincer rapidement les plats pour éviter aux résidus alimentaires d'accrocher aux plats, et aux odeurs d'envahir l'appareil. N'utilisez pas de produit de lavage avec ce programme.

6) Il s'agit du programme le plus silencieux. La pompe fonctionne à une vitesse très faible pour diminuer le niveau sonore. En raison de la vitesse réduite, la durée du programme est longue.

## 5.1 Valeurs de consommation

| Programme 1)         | Eau (l)     | Consommation électrique (kWh) | Durée (min) |
|----------------------|-------------|-------------------------------|-------------|
| ECO 50°              | 11          | 0.857                         | 225         |
| AutoSense 45° - 70°  | 7 - 14      | 0.6 - 1.6                     | 40 - 154    |
| ProZone 50° - 65°    | 14 - 16     | 1.2 - 1.5                     | 140 - 156   |
| Pro 70°              | 12.5 - 14.5 | 1.4 - 1.7                     | 160 - 170   |
| 30 Minutes 60°       | 10          | 0.9                           | 30          |
| Glass 45°            | 12 - 14     | 0.7 - 0.9                     | 84 - 94     |
| Prewash              | 4           | 0.1                           | 14          |
| Extra silencieux 50° | 9 - 10      | 1.1 - 1.3                     | 219 - 229   |

1) Les valeurs de consommation peuvent changer en fonction de la pression et de la température de l'eau, des variations de l'alimentation électrique, de la quantité de vaisselle chargée ainsi que des options sélectionnées.

## 5.2 Informations pour les instituts de test

Pour toute information relative aux performances de test, envoyez un courrier électronique à l'adresse :

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Notez le numéro du produit (PNC) indiqué sur la plaque signalétique.

## 6. RÉGLAGES

### 6.1 Liste des réglages

Pour visualiser la liste des réglages, sélectionnez Réglages dans la liste des options.

| Réglages                  | Valeurs                                                                       | Description                                                                                                                                                             |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Régler MyFavourite        | Liste des programmes                                                          | Sélectionne votre programme quotidien préféré. Reportez-vous aux informations correspondantes dans ce chapitre.                                                         |
| AutoOpen                  | MARCHE (valeur par défaut)<br>ARRÊT                                           | Règle l'ouverture automatique de la porte pour tous les programmes à l'exception du programme Prewash. Reportez-vous aux informations correspondantes dans ce chapitre. |
| Tonalité de fin           | MARCHE<br>ARRÊT                                                               | Vous informe lorsque le programme est terminé.<br>Réglage d'usine : désac.                                                                                              |
| Tonalités des touches     | Désac.<br>Clic<br>Bip                                                         | Pour sélectionner la tonalité des touches lorsque vous appuyez dessus.                                                                                                  |
| Volume                    | Du niveau 1 au niveau 10.                                                     | Réglage du volume des sons.                                                                                                                                             |
| Luminosité                | Du niveau 0 au niveau 9.                                                      | Modifie la luminosité de l'affichage.                                                                                                                                   |
| Contraste                 | Du niveau 0 au niveau 9.                                                      | Modifie le contraste de l'affichage.                                                                                                                                    |
| Dureté de l'eau           | Du niveau 1 au niveau 10.                                                     | Règle le niveau de l'adoucisseur d'eau en fonction de la dureté de l'eau de votre région.<br>Réglage d'usine : niveau 5.                                                |
| Niveau liquide de rinçage | Du niveau 0 au niveau 6.<br>Niveau 0 = aucun liquide de rinçage n'est libéré. | Règle le niveau du distributeur de liquide de rinçage en fonction de la quantité de liquide de rinçage nécessaire.<br>Réglage d'usine : niveau 4.                       |

| Réglages                   | Valeurs             | Description                                                        |
|----------------------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Langues                    | Liste des langues.  | Sélectionne votre langue préférée.<br>Langue par défaut : anglais. |
| Affichage au sol           | Liste des couleurs. | Règle la couleur de la fonction TimeBeam                           |
| Réinitialiser les réglages | RESET               | Réinitialise l'appareil aux réglages usine.                        |

## 6.2 Comment modifier un réglage avec 2 valeurs (MARCHE et ARRÊT)

Lorsqu'un réglage est modifié, il reste valide même si le programme est terminé ou qu'un programme en cours est annulé.

1. Appuyez sur la touche **Option**.
2. Sélectionnez Réglages.
3. Appuyez sur la touche **OK**.
4. Sélectionnez le réglage à modifier.
5. Appuyez sur la touche **OK** pour passer de la valeur MARCHE à ARRÊT ou vice versa.
6. Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **Option** jusqu'à ce que la liste des programmes s'affiche.

## 6.3 Comment modifier un réglage à valeurs multiples

Lorsqu'un réglage est modifié, il reste valide même si le programme est terminé ou qu'un programme en cours est annulé.

1. Appuyez sur la touche **Option**.
2. Sélectionnez Réglages.
3. Appuyez sur la touche **OK**.
4. Sélectionnez le réglage à modifier.
5. Appuyez sur la touche **OK** pour accéder au niveau suivant.
6. Sélectionnez la nouvelle valeur.
7. Appuyez sur la touche **OK** pour confirmer.
8. Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **Option** jusqu'à ce que la liste des programmes s'affiche.

## 6.4 Départ du programme MyFavourite

1. Appuyez sur la touche **OK** et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que le réglage MyFavourite s'affiche.
2. Fermez la porte de l'appareil pour démarrer le programme.

## 6.5 Comment enregistrer le programme MyFavourite

Vous ne pouvez enregistrer qu'un seul programme à la fois. Tout nouveau réglage annule le précédent.

1. Appuyez sur la touche **Option**.
2. Sélectionnez Réglages.
3. Appuyez sur la touche **OK**.
4. Sélectionnez Régler MyFavourite.
5. Appuyez sur la touche **OK**.  
L'affichage indique la liste des programmes.
6. Sélectionnez un programme.
7. Appuyez sur la touche **OK**.
8. L'affichage indique Ajouter option et Effectué.
  - Sélectionnez Effectué si vous souhaitez enregistrer un programme sans options puis appuyez sur la touche **OK**.
  - Sélectionnez Ajouter option pour ajouter une option au programme puis appuyez sur la touche **OK** pour confirmer. Dès qu'une option est sélectionnée, l'affichage indique Ajouter option et Effectué. Si vous souhaitez sélectionner une autre option, sélectionnez à nouveau Ajouter option sinon sélectionnez Effectué.

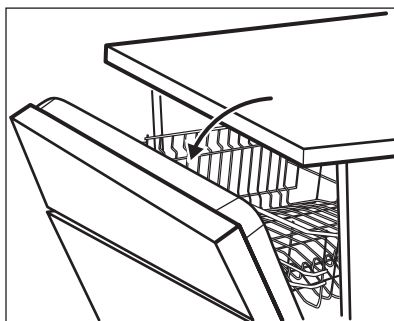
9. Appuyez sur la touche **OK**.  
Si le programme comprend l'option TimeSaver, vous devez sélectionner Rapide ou Normal.

10. Appuyez sur la touche **OK** pour confirmer.

L'affichage confirme que le programme MyFavourite est mémorisé.

## 6.6 AutoOpen

L'option AutoOpen améliore les résultats de séchage en utilisant moins d'énergie.



Durant la phase de séchage, un dispositif ouvre la porte de l'appareil. Elle est alors maintenue entrouverte.



### ATTENTION!

Ne tentez pas de refermer la porte de l'appareil dans les 2 minutes suivant son ouverture automatique. Vous risqueriez d'endommager l'appareil.

L'option AutoOpen est automatiquement activée avec tous les programmes, à l'exception du programme Prewash.

Pour améliorer les performances de séchage, reportez-vous à l'option XtraDry ou activez l'option AutoOpen.

## 7. OPTIONS



Vous devez activer les options souhaitées à chaque fois avant de lancer un programme.  
Vous ne pouvez pas activer ni désactiver d'options pendant le déroulement d'un programme.



Certaines options ne sont pas compatibles entre elles. Si vous avez choisi des options incompatibles, l'appareil en désactivera automatiquement une ou plusieurs. Seuls les voyants correspondant aux options encore actives resteront allumés.

### 7.1 Liste des options

| Options        | Valeurs                                       | Description                                                                                                                                 |
|----------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Départ différé | De 1 à 24 heures<br>ARRÊT (valeur par défaut) | Pour retarder le départ du programme.                                                                                                       |
| XtraDry        | MARCHE<br>ARRÊT (valeur par défaut)           | Activez cette option si vous voulez améliorer les performances de séchage. Reportez-vous aux informations correspondantes dans ce chapitre. |

| Options      | Valeurs                                | Description                                                                                                                                                 |
|--------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ExtraHygiene | MARCHE<br>ARRÊT (valeur par défaut)    | Cette option permet de désinfecter les couverts et la vaisselle. Au cours de la phase de rinçage, la température reste à 70 °C pendant au moins 10 minutes. |
| Réglages     | Entrer dans les réglages de l'appareil |                                                                                                                                                             |

## 7.2 Comment sélectionner une option

La liste des options n'indique que les options compatibles avec le programme sélectionné. Les options non compatibles ne sont pas visibles.

Toutes les options ne sont pas compatibles les unes avec les autres. Si vous sélectionnez 2 options qui ne sont pas compatibles entre elles, l'appareil désactivera automatiquement l'une de ces options.

Lorsque le programme est terminé ou annulé, les options reviennent aux valeurs par défaut.

1. Appuyez sur la touche **Option**.
2. Sélectionnez une option.

La valeur de l'option s'affiche et est indiquée entre parenthèses.

3. Appuyez sur la touche **OK** pour passer de la valeur ARRÊT à MARCHE ou vice versa.

Si vous avez sélectionné l'option Départ différé, lorsque vous appuyez sur la touche **OK**, l'affichage indique le nombre d'heures restant avant le départ différé. Sélectionnez le nombre d'heures et appuyez à nouveau sur la touche **OK** pour confirmer.

4. Pour revenir à la liste des programmes, appuyez à plusieurs reprises sur la touche **Option** jusqu'à ce que la liste des programmes s'affiche.

## 7.3 XtraDry

Activez cette option lorsque vous voulez améliorer les performances de séchage. En utilisant cette option, la durée de certains programmes, la consommation

d'eau et la température du dernier rinçage peuvent être affectés.

L'option XtraDry est une option permanente pour tous les programmes, à l'exception du programme ECO 50° pour lequel elle doit être sélectionnée à chaque cycle.

À chaque fois que vous sélectionnez le programme ECO 50°, l'option XtraDry est désactivée et doit être sélectionnée manuellement. Pour les autres programmes, l'option XtraDry est permanente et automatiquement utilisée pour les cycles suivants. Vous pouvez changer la configuration à tout moment.

Activer l'option XtraDry désactive l'option TimeSaver.

## 7.4 TimeSaver

Cette option augmente la pression et la température de l'eau.

Les phases de lavage et de séchage sont réduites. La durée totale du programme diminue d'environ 50 %.

Les résultats de lavage sont identiques à ceux obtenus avec la durée normale du programme, mais les résultats de séchage peuvent être moins satisfaisants.

L'option TimeSaver n'est pas compatible avec tous les programmes.

1. Faites défiler la liste des programmes et sélectionnez un programme.
2. Appuyez sur la touche **OK** pour confirmer.

Si l'option TimeSaver est compatible avec le programme sélectionné, l'affichage indique les 2 conditions Rapide et Normal ainsi que la durée du programme pour chaque condition :

- Rapide : TimeSaver activé.  
Appuyez sur la touche **OK** pour confirmer.
- Normal : TimeSaver désactivé.  
Appuyez sur la touche **OK** pour confirmer.

## 8. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Lors de la première activation de l'appareil, il est nécessaire de sélectionner la langue. La langue par défaut est l'anglais.

1. Sélectionnez la langue.
  - Appuyez sur **OK** pour confirmer Anglais.
  - Déroulez la liste des langues disponibles pour sélectionner une nouvelle langue et appuyez sur **OK** pour confirmer.
2. **Assurez-vous que le réglage actuel de l'adoucisseur d'eau est compatible avec la dureté de l'arrivée d'eau. Si ce n'est pas le cas, réglez le niveau de l'adoucisseur d'eau.**
3. Remplissez le réservoir de sel régénérant.
4. Remplissez le distributeur de liquide de rinçage.
5. Ouvrez la robinet d'eau.
6. Lancez un programme pour éliminer tous les résidus qui peuvent toujours se trouver à l'intérieur de l'appareil. N'utilisez pas de produit de lavage et ne chargez pas les paniers.

Lorsque vous démarrez un programme, l'appareil peut prendre 5 minutes pour recharger la résine dans l'adoucisseur d'eau. Pendant ce temps, l'appareil semble ne pas fonctionner. La phase de lavage ne démarre qu'une fois cette procédure achevée. La procédure sera répétée régulièrement.

### 8.1 Adoucisseur d'eau

L'adoucisseur d'eau élimine les minéraux de l'arrivée d'eau qui pourraient avoir un impact négatif sur les résultats de lavage et sur l'appareil.

Plus la teneur en minéraux est élevée, plus l'eau est dure. La dureté de l'eau est mesurée en échelles d'équivalence.

L'adoucisseur doit être réglé en fonction du degré de dureté de l'eau de votre région. Votre compagnie des eaux peut vous indiquer la dureté de l'eau dans votre région. Il est important de régler l'adoucisseur d'eau sur un niveau adéquat pour vous garantir de bons résultats de lavage.

Dureté eau

| Degrés allemands (°dH) | Degrés français (°fH) | mmol/l    | Degrés Clarke | Niveau de l'adoucisseur d'eau |
|------------------------|-----------------------|-----------|---------------|-------------------------------|
| 47 - 50                | 84 - 90               | 8.4 - 9.0 | 58 - 63       | 10                            |
| 43 - 46                | 76 - 83               | 7.6 - 8.3 | 53 - 57       | 9                             |
| 37 - 42                | 65 - 75               | 6.5 - 7.5 | 46 - 52       | 8                             |
| 29 - 36                | 51 - 64               | 5.1 - 6.4 | 36 - 45       | 7                             |
| 23 - 28                | 40 - 50               | 4.0 - 5.0 | 28 - 35       | 6                             |
| 19 - 22                | 33 - 39               | 3.3 - 3.9 | 23 - 27       | 5 1)                          |
| 15 - 18                | 26 - 32               | 2.6 - 3.2 | 18 - 22       | 4                             |
| 11 - 14                | 19 - 25               | 1.9 - 2.5 | 13 - 17       | 3                             |

| Degrés allemands (°dH) | Degrés français (°fH) | mmol/l    | Degrés Clarke | Niveau de l'adoucisseur d'eau |
|------------------------|-----------------------|-----------|---------------|-------------------------------|
| 4 - 10                 | 7 - 18                | 0.7 - 1.8 | 5 - 12        | 2                             |
| <4                     | <7                    | <0.7      | < 5           | 1 2)                          |

1) Réglages d'usine.

2) N'utilisez pas de sel à ce niveau.

**Si vous utilisez un détergent standard ou des pastilles tout-en-1 (avec ou sans sel régénérant), réglez le niveau de dureté de l'eau approprié afin d'activer le voyant de remplissage du sel régénérant.**

**i** Les pastilles tout-en-1 contenant du sel régénérant ne sont pas assez efficaces pour adoucir un eau dure.

## 8.2 Réservoir de sel régénérant



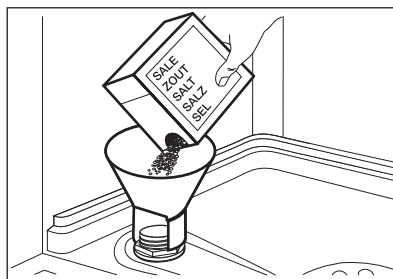
### ATTENTION!

Utilisez uniquement du sel régénérant conçu pour les lave-vaisselle.

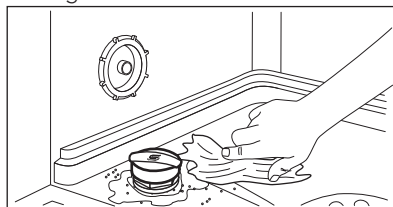
Le sel permet de recharger la résine dans l'adoucisseur d'eau et de garantir de bons résultats de lavage en utilisation quotidienne.

### Comment remplir le réservoir de sel régénérant

1. Tournez le couvercle du réservoir de sel régénérant vers la gauche et retirez-le.
2. Versez 1 litre d'eau dans le réservoir de sel régénérant (uniquement la première fois).
3. Remplissez le réservoir avec du sel régénérant.



4. Enlevez le sel qui se trouve autour de l'ouverture du réservoir de sel régénérant.



5. Tournez le couvercle du réservoir de sel régénérant vers la droite pour refermer le réservoir.



De l'eau et du sel peuvent sortir du réservoir de sel régénérant lorsque vous le remplissez. Risque de corrosion. Afin d'éviter cela, après avoir rempli le réservoir de sel régénérant, démarrez un programme.



Lorsque le réservoir de sel régénérant doit être rempli, un message s'affiche.

### 8.3 Le distributeur de liquide de rinçage

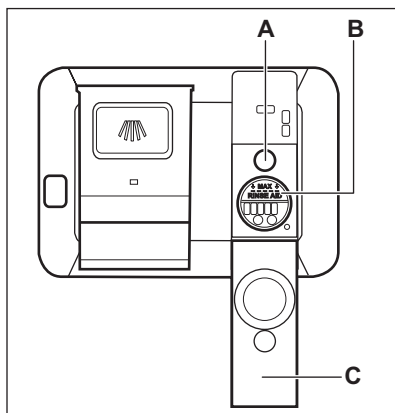
Le liquide de rinçage permet de sécher la vaisselle sans laisser de traînées ni de taches.

Le liquide de rinçage est automatiquement ajouté au cours du rinçage chaud.

Vous pouvez définir la quantité de liquide de rinçage libérée entre le niveau 1 (quantité minimale) et le niveau 6 (quantité maximale). Le dosage 0 désactive le distributeur de liquide de rinçage et le liquide de rinçage n'est pas diffusé.

Réglage d'usine : niveau 4.

#### Comment remplir le distributeur de liquide de rinçage



#### ATTENTION!

Utilisez uniquement du liquide de rinçage spécialement conçu pour les lave-vaisselle.

1. Ouvrez le couvercle (C).
2. Remplissez le distributeur (B) jusqu'à ce que le liquide de rinçage atteigne le repère « MAX ».
3. Si le liquide de rinçage déborde, épongez-le avec un chiffon absorbant pour éviter tout excès de mousse.
4. Fermez le couvercle. Assurez-vous que le couvercle se verrouille correctement.



Remplissez le distributeur de liquide de rinçage lorsque le voyant (A) s'allume.



Lorsque le distributeur de liquide de rinçage doit être rempli, un message s'affiche.

Si vous utilisez des pastilles tout-en-1 et que les résultats de séchage sont satisfaisants, le voyant de remplissage du liquide de rinçage peut être désactivé en réglant le niveau de liquide de rinçage sur 0.



Pour de meilleures performances de séchage, nous vous recommandons de toujours utiliser du liquide de rinçage, même si vous utilisez déjà des pastilles tout-en-1 contenant un agent de rinçage.

## 9. UTILISATION QUOTIDIENNE

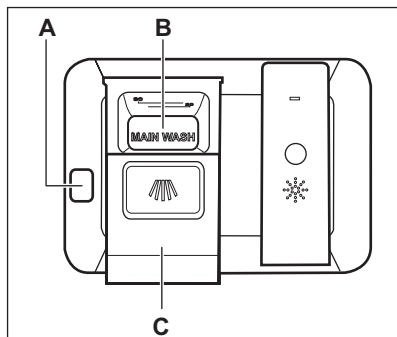
1. Ouvrez le robinet d'eau.
  2. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil est en mode Programmation.

- Si le message de remplissage en sel régénérant s'affiche, remplissez le réservoir de sel régénérant.
- Si le message « distributeur de liquide de rinçage vide » s'affiche,

remplissez le distributeur de liquide de rinçage.

3. Chargez les paniers.
4. Ajoutez du produit de lavage.
5. Réglez et lancez le programme adapté au type de vaisselle et au degré de salissure.

## 9.1 Utilisation du produit de lavage



### ATTENTION!

Utilisez uniquement un produit de lavage spécial pour lave-vaisselle.

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage (A) pour ouvrir le couvercle (C).
2. Versez le produit de lavage sous forme de poudre ou tablette dans le compartiment approprié (B).
3. Si le programme comporte une phase de prélavage, versez une petite quantité de produit de lavage à l'intérieur de la porte de l'appareil.
4. Fermez le couvercle. Assurez-vous que le couvercle se verrouille correctement.

## 9.2 Réglage et départ d'un programme

### Fonction Auto Off

Cette fonction réduit la consommation d'énergie en éteignant automatiquement l'appareil lorsqu'il ne fonctionne pas.

La fonction s'active :

- 5 minutes après la fin du programme de lavage.
- Au bout de 5 minutes si le programme n'a pas démarré.

## Départ d'un programme

Lorsque vous allumez l'appareil, la liste des programmes s'affiche. Le programme ECO est toujours le programme par défaut.

1. Déroulez la liste des programmes et sélectionnez un programme.
2. Sélectionnez les options compatibles si besoin.

Une fois les options sélectionnées, revenez à la liste des programmes pour lancer le programme sélectionné.

3. Appuyez sur **OK**.

Si le programme est compatible avec l'option TimeSaver, vous devez confirmer Rapide ou Normal.

4. Fermez la porte de l'appareil pour démarrer le programme

## Comment différer le départ d'un programme

Le départ différé n'est pas compatible avec le programme MyFavourite.

1. Sélectionnez un programme.
2. Appuyez sur **Option**.  
La liste des options s'affiche.
3. Sélectionnez Départ différé.
4. Appuyez sur **OK**.
5. Sélectionnez le nombre d'heures du départ différé.

Vous pouvez différer le départ du programme de 1 à 24 heures.

6. Appuyez sur **OK** pour confirmer.
7. Vous pouvez choisir d'autres options compatibles.
8. Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **Option** jusqu'à ce que le programme sélectionné s'affiche.
9. Appuyez sur **OK**.
10. Fermez la porte de l'appareil pour démarrer le décompte du départ différé.

Lorsque le décompte est terminé, le programme démarre automatiquement.

## Ouverture de la porte au cours du fonctionnement de l'appareil

Si vous ouvrez la porte lorsqu'un programme est en cours, l'appareil s'arrête. Cela peut avoir un impact sur la

consommation d'énergie et la durée du programme. Lorsque vous refermez la porte, l'appareil reprend là où il a été interrompu.



Durant la phase de séchage, si la porte est ouverte pendant plus de 30 secondes, le programme en cours s'arrête. Ceci ne se produit pas si la porte est ouverte par la fonction AutoOpen.



#### ATTENTION!

Ne tentez pas de refermer la porte dans les 2 minutes suivant son ouverture automatique par la fonction AutoOpen car vous pourriez endommager l'appareil. Si par la suite vous refermez la porte pendant 3 minutes, le programme en cours se termine.

### Annulation du départ différé au cours du décompte

Lorsque vous annulez le départ différé, le programme et les options sont rétablis à leurs valeurs par défaut.

1. Ouvrez la porte de l'appareil.
2. Appuyez sur la touche **Option** et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que l'affichage indique : Stop washing?.

- Sélectionnez Reprendre et appuyez sur **OK** pour poursuivre le décompte. Fermez la porte de l'appareil.
- Sélectionnez Stop et appuyez sur **OK** pour annuler le départ différé.

### Annulation d'un programme en cours

Lorsque vous annulez un programme en cours, les options sont rétablis à leurs valeurs par défaut.

1. Ouvrez la porte de l'appareil.
2. Appuyez sur la touche **Option** et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que l'affichage indique : Stop washing?.
  - Sélectionnez Reprendre et appuyez sur **OK** pour poursuivre le programme en cours. Fermez la porte de l'appareil.
  - Sélectionnez Stop et appuyez sur **OK** pour annuler le programme en cours.

### Fin de programme

Lorsque le programme est terminé, la fonction TimeBeam affiche 0:00 et CLEAN. L'appareil s'éteint automatiquement dès que vous ouvrez la porte.

Fermez le robinet d'eau.

## 10. CONSEILS

### 10.1 Généralités

Les conseils suivants garantissent un résultat de nettoyage et de séchage optimal pour une utilisation quotidienne et contribuent également à protéger l'environnement.

- Retirez les gros résidus alimentaires des plats et jetez-les à la poubelle.
- Ne rincez pas la vaisselle à la main. Si nécessaire, utilisez le programme de prélavage (si disponible) ou sélectionnez un programme avec une phase de prélavage.
- Utilisez toujours tout l'espace disponible dans les paniers.
- Lors du chargement de l'appareil, assurez-vous que l'eau libérée par les diffuseurs du bras d'aspersion peut atteindre la vaisselle et la laver. Vérifiez que la vaisselle ne se touche pas et ne se chevauche pas.
- Vous pouvez utiliser à la fois un produit de lavage, du liquide de rinçage et du sel régénérant conçus pour les lave-vaisselle ou des pastilles de détergent multifonctions (par ex : « 3 en 1 », « 4 en 1 », « Tout en 1 »). Suivez les instructions figurant sur

l'emballage. Les pastilles tout en 1 sont généralement adaptées aux régions où la dureté de l'eau est inférieure à 21 °dH. Dans les zones dépassant cette limite, il est recommandé d'utiliser également du liquide de rinçage et du sel régénérant.

- Sélectionnez le programme adapté au type de vaisselle et au degré de salissure. Le programme ÉCO vous permet d'optimiser votre consommation d'eau et d'énergie pour la vaisselle et les couverts normalement sales.

## 10.2 Utilisation de sel régénérant, de liquide de rinçage et de produit de lavage

- Utilisez uniquement du sel régénérant, du liquide de rinçage et du produit de lavage conçus pour les lave-vaisselle. D'autres produits peuvent endommager l'appareil.
- Les pastilles tout en 1 sont généralement adaptées aux régions où la dureté de l'eau est inférieure à 21 °dH. Dans les régions où la dureté dépasse cette limite, du liquide de rinçage et du sel régénérant doivent être utilisés en complément des pastilles tout en 1. Cependant, dans les régions où l'eau est dure ou très dure, nous recommandons l'utilisation séparée d'un détergent simple (poudre, gel, pastille, sans fonction supplémentaire), de liquide de rinçage et de sel régénérant pour des résultats de lavage et de séchage optimaux.
- Le distributeur de liquide de rinçage peut être désactivé si vous utilisez des pastilles tout en 1, mais nous recommandons de toujours utiliser du liquide de rinçage pour de meilleurs résultats de séchage. Le niveau de l'adoucisseur d'eau peut également être réglé sur sa valeur la plus basse en cas d'utilisation de pastilles tout en 1 et si le niveau de dureté de l'eau est inférieur à 21 °dH.
- Les tablettes de détergent ne se dissolvent pas complètement durant

les programmes courts. Pour éviter que des résidus de produit de lavage ne se déposent sur la vaisselle, nous recommandons d'utiliser des pastilles de détergent avec des programmes longs.

- N'utilisez que la quantité nécessaire de produit de lavage. Reportez-vous aux instructions figurant sur l'emballage du produit de lavage.

## 10.3 Que faire si vous ne voulez plus utiliser de pastilles tout en 1

Avant de commencer à utiliser le produit de lavage, le sel régénérant et le liquide de rinçage séparément, effectuez la procédure suivante.

1. Réglez l'adoucisseur d'eau sur le niveau maximal.
2. Assurez-vous que le réservoir de sel régénérant et le distributeur de liquide de rinçage sont pleins.
3. Lancez le programme le plus court avec une phase de rinçage. N'utilisez pas de produit de lavage et ne chargez pas les paniers.
4. Lorsque le programme de lavage est terminé, réglez l'adoucisseur d'eau en fonction de la dureté de l'eau dans votre région.
5. Ajustez la quantité de liquide de rinçage libérée.
6. Activez la notification du distributeur de liquide de rinçage vide.

## 10.4 Chargement des paniers

- Utilisez uniquement cet appareil pour laver des articles qui peuvent passer au lave-vaisselle.
- Ne mettez pas dans le lave-vaisselle des articles en bois, en corne, en aluminium, en étain et en cuivre.
- Ne placez pas dans l'appareil des objets pouvant absorber l'eau (éponges, chiffons de nettoyage).
- Retirez les gros résidus alimentaires des plats et jetez-les à la poubelle.
- Laissez tremper les casseroles contenant des restes d'aliments brûlés.
- Chargez les articles creux (tasses, verres et casseroles) en les retournant.

- Vérifiez que les verres ne se touchent pas pour éviter qu'ils ne se brisent.
- Placez les petits articles dans le panier à couverts.
- Placez les objets légers dans le panier supérieur. Disposez-les de façon à ce qu'ils ne puissent pas se retourner.
- Assurez-vous que les bras d'aspersion tournent librement avant de lancer un programme.

## 10.5 Avant le démarrage d'un programme

Assurez-vous que :

- Les filtres sont propres et correctement installés.
- Le bouchon du réservoir de sel régénérant est vissé.
- Les bras d'aspersion ne sont pas obstrués.
- Vous avez utilisé du sel régénérant et du liquide de rinçage (sauf si vous utilisez des pastilles tout en 1).

- La vaisselle est bien positionnée dans les paniers.
- Le programme est adapté au type de vaisselle et au degré de salissure.
- Vous utilisez la bonne quantité de produit de lavage.

## 10.6 Déchargement des paniers

1. Attendez que la vaisselle refroidisse avant de la retirer de l'appareil. La vaisselle encore chaude est sensible aux chocs.
2. Commencez par décharger le panier inférieur, puis le panier supérieur.

**i** À la fin du programme, il peut rester de l'eau sur les parois et la porte de l'appareil.

# 11. ENTRETIEN ET NETTOYAGE



### AVERTISSEMENT!

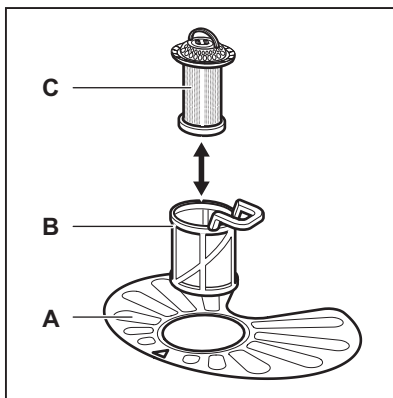
Avant toute opération d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.



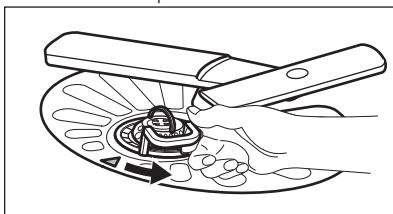
Les filtres sales et les bras d'aspersion obstrués diminuent les résultats de lavage. Contrôlez-les régulièrement et nettoyez-les si nécessaire.

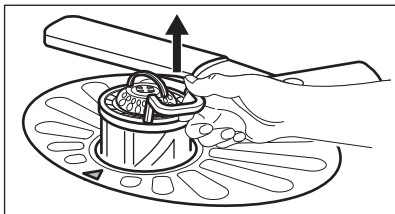
## 11.1 Nettoyage des filtres

Le système de filtrage se compose de trois éléments.

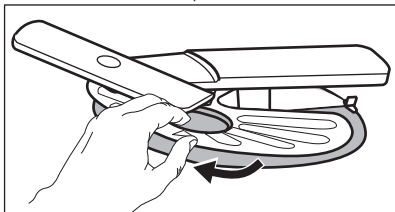


1. Faites pivoter le filtre (B) dans le sens antihoraire puis sortez-le.

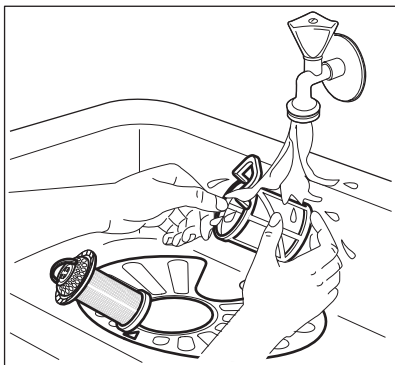




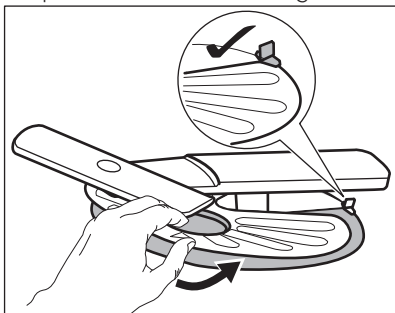
2. Retirez le filtre (C) du filtre (B).
3. Retirez le filtre plat (A).



4. Lavez les filtres.

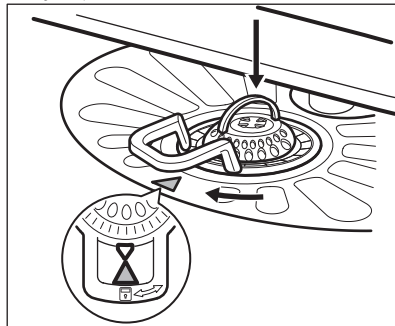


5. Assurez-vous qu'il ne reste aucun résidu alimentaire ni salissure à l'intérieur ou autour du bord du collecteur d'eau.
6. Remettez le filtre plat à sa place (A). Vérifiez qu'il est correctement positionné sous les deux guides.



7. Remontez les filtres (B) et (C).

8. Remettez le filtre (B) dans le filtre plat (A). Tournez-le dans le sens horaire jusqu'à la butée.



### ATTENTION!

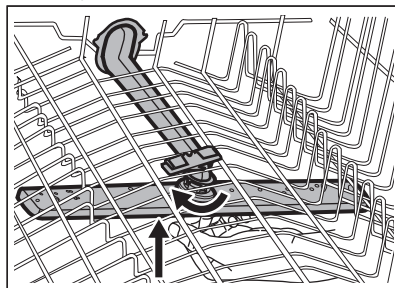
Une position incorrecte des filtres peut donner de mauvais résultats de lavage et endommager l'appareil.

## 11.2 Nettoyage du bras d'aspersion supérieur

Nous vous conseillons de nettoyer régulièrement le bras d'aspersion supérieur afin d'éviter que ses orifices ne se bouchent.

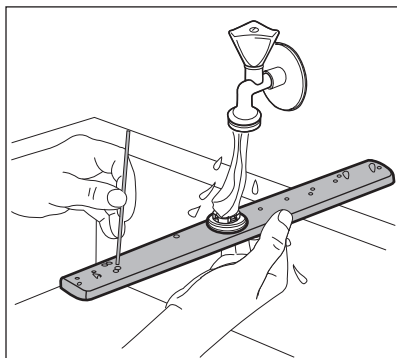
Si les orifices sont bouchés, les résultats de lavage peuvent ne pas être satisfaisants.

1. Sortez entièrement le panier supérieur en le tirant vers l'extérieur.
2. Pour détacher le bras d'aspersion supérieur du panier, poussez le bras d'aspersion vers le haut, dans la direction indiquée par la flèche du bas, tout en le tournant vers la droite.

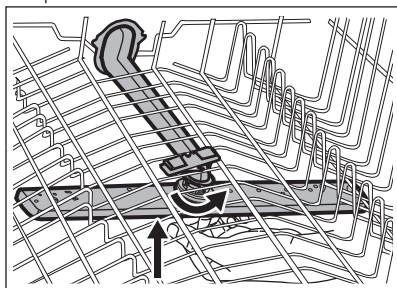


3. Nettoyez le bras d'aspersion à l'eau courante. Utilisez un outil pointu comme un cure-dent pour extraire

toutes les particules de saleté  
incrustées dans les orifices.



4. Pour réinstaller le bras d'aspersion supérieur sur le panier, poussez le bras d'aspersion vers le haut, dans la direction indiquée par la flèche du bas, tout en le tournant vers la gauche jusqu'à ce qu'il se bloque en place.



## 11.3 Nettoyage extérieur

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux humide.
- Utilisez uniquement des produits de lavage neutres.
- N'utilisez pas de produits abrasifs, de tampons à récurer ni de solvants.

## 11.4 Nettoyage intérieur

- Nettoyez soigneusement l'appareil, y compris le joint en caoutchouc de la porte, avec un chiffon doux humide.
- Si vous utilisez régulièrement des programmes de courte durée, des dépôts de graisse et des dépôts calcaires peuvent se former à l'intérieur de l'appareil. Pour éviter cela, nous recommandons de lancer un programme long au moins 2 fois par mois.
- Pour maintenir des performances optimales, nous vous recommandons d'utiliser un produit de nettoyage spécifique pour lave-vaisselle une fois par mois. Reportez-vous aux instructions figurant sur l'emballage de ces produits.

# 12. EN CAS D'ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT

Si l'appareil ne démarre pas ou s'arrête en cours de programme. Avant de contacter le service après-vente agréé, vérifiez si vous pouvez résoudre le problème par vous-même à l'aide des informations du tableau.



### AVERTISSEMENT!

Des réparations mal entreprises peuvent entraîner un grave danger pour l'utilisateur. Toute réparation ne doit être effectuée que par un technicien qualifié.

**Pour certaines anomalies, l'écran affiche un code d'alarme.**

**La plupart des problèmes peuvent être résolus sans avoir recours au service après-vente agréé.**

| Problème et code d'alarme                                                                        | Cause et solution possibles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne s'allume pas.                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que la fiche du câble d'alimentation est bien insérée dans la prise de courant.</li> <li>Assurez-vous qu'aucun fusible n'est grillé dans la boîte à fusibles.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Le programme ne démarre pas.                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez que la porte de l'appareil est fermée.</li> <li>L'appareil a lancé la procédure de rechargement de la résine dans l'adoucisseur d'eau. La durée de cette procédure est d'environ 5 minutes.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                       |
| L'appareil ne se remplit pas d'eau.<br>L'affichage indique <b>10</b> .                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que le robinet d'eau est ouvert.</li> <li>Assurez-vous que la pression de l'arrivée d'eau n'est pas trop basse. Pour obtenir cette information, contactez votre compagnie des eaux.</li> <li>Assurez-vous que le robinet d'eau n'est pas obstrué.</li> <li>Assurez-vous que le filtre du tuyau d'arrivée d'eau n'est pas obstrué.</li> <li>Assurez-vous que le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas tordu ni plié.</li> </ul> |
| L'appareil ne vidange pas l'eau.<br>L'affichage indique <b>20</b> .                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que le siphon de l'évier n'est pas obstrué.</li> <li>Assurez-vous que le filtre du tuyau de vidange de l'eau n'est pas obstrué.</li> <li>Assurez-vous que le système du filtre intérieur n'est pas obstrué.</li> <li>Assurez-vous que le tuyau de vidange n'est pas tordu ni plié.</li> </ul>                                                                                                                            |
| Le système de sécurité anti-débordement s'est déclenché.<br>L'affichage indique <b>30</b> .      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Fermez le robinet d'eau et contactez le service après-vente agréé.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| L'appareil s'arrête et redémarre plusieurs fois en cours de fonctionnement.                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>C'est normal. Cela vous garantit des résultats de lavage optimaux et des économies d'énergie.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Le programme dure trop longtemps.                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sélectionnez l'option TimeSaver pour raccourcir la durée du programme.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Le temps restant sur l'affichage augmente et passe presque instantanément à la fin du programme. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ceci est normal. L'appareil fonctionne correctement.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Les options du programme doivent être réglées à chaque utilisation.                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pour enregistrer votre configuration préférée, utilisez l'option MyFavourite.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

| Problème et code d'alarme                                       | Cause et solution possibles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Petite fuite au niveau de la porte de l'appareil.               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil n'est pas de niveau. Desserrez ou serrez les pieds réglables (si disponibles).</li> <li>• La porte de l'appareil n'est pas centrée avec la cuve. Réglez le pied arrière (si disponible).</li> </ul>                                                                                                                                      |
| La porte de l'appareil est difficile à fermer.                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil n'est pas de niveau. Desserrez ou serrez les pieds réglables (si disponibles).</li> <li>• De la vaisselle dépasse des paniers.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                |
| Bruit de cliquetis ou de battement à l'intérieur de l'appareil. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La vaisselle n'est pas correctement rangée dans les paniers. Reportez-vous au manuel de chargement du panier.</li> <li>• Assurez-vous que les bras d'aspersion peuvent tourner librement.</li> </ul>                                                                                                                                                |
| L'appareil déclenche le disjoncteur.                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'ampérage n'est pas suffisant pour alimenter tous les appareils en cours de fonctionnement simultanément. Vérifiez l'ampérage de la prise et la capacité du mètre, ou éteignez l'un des appareils qui sont en cours de fonctionnement.</li> <li>• Défaut électrique interne de l'appareil. Faites appel à un service après vente agréé.</li> </ul> |



Reportez-vous aux chapitres « **Avant la première utilisation** », « **Utilisation quotidienne** » ou « **Conseils** » pour connaître les autres causes probables.

Après avoir vérifié l'appareil, éteignez puis rallumez-le. Si le problème persiste, contactez le service après-vente agréé.

Pour les codes d'alarme ne figurant pas dans le tableau, contactez le service après-vente agréé.

## 12.1 Les résultats de lavage et de séchage ne sont pas satisfaisants

| Problème                             | Cause et solution possibles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Résultats de lavage insatisfaisants. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reportez-vous aux chapitres « <b>Utilisation quotidienne</b> », « <b>Conseils</b> » et au manuel de chargement du panier.</li> <li>• Utilisez un programme de lavage plus intense.</li> <li>• Nettoyez les jets des bras d'aspersion et le filtre. Reportez-vous au chapitre « <b>Entretien et nettoyage</b> ».</li> </ul> |

| Problème                                                                                | Cause et solution possibles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Résultats de séchage insatisfaisants.                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La vaisselle est restée trop longtemps à l'intérieur de l'appareil, porte fermée.</li> <li>• Il n'y a pas de liquide de rinçage ou le dosage du liquide de rinçage n'est pas suffisant. Augmentez le niveau de distributeur de liquide de rinçage.</li> <li>• Les articles en plastiques peuvent avoir besoin d'être essuyés.</li> <li>• Pour de meilleures performances de séchage, activez l'option XtraDry et réglez AutoOpen.</li> <li>• Nous vous recommandons de toujours utiliser du liquide de rinçage, même si vous utilisez déjà des pastilles tout-en-1.</li> </ul> |
| Il y a des traînées blanchâtres ou pellicules bleuâtres sur les verres et la vaisselle. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La quantité de liquide de rinçage libérée est trop importante. Placez le sélecteur de dosage du liquide de rinçage sur le niveau le plus faible.</li> <li>• La quantité de produit de lavage est excessive.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Il y a des taches et traces de gouttes d'eau séchées sur les verres et la vaisselle.    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La quantité de liquide de rinçage libérée n'est pas suffisante. Placez le sélecteur de dosage du liquide de rinçage sur le niveau le plus élevé.</li> <li>• Il se peut que la qualité du liquide de rinçage soit en cause.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| La vaisselle est mouillée.                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour de meilleurs performances de séchage, activez l'option XtraDry et réglez AutoOpen.</li> <li>• Le programme ne contient pas de phase de séchage ou une phase de séchage à basse température.</li> <li>• Le distributeur de liquide de rinçage est vide.</li> <li>• Il se peut que la qualité du liquide de rinçage soit en cause.</li> <li>• Il se peut que la qualité des pastilles tout-en-1 soit en cause. Essayez une marque différente ou activez le distributeur de liquide de rinçage et utilisez du liquide de rinçage avec les pastilles tout-en-1.</li> </ul>    |
| L'intérieur de l'appareil est humide.                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ce n'est pas un défaut de l'appareil. Il s'agit de la condensation de l'humidité contenue dans l'air sur les parois.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Mousse inhabituelle en cours de lavage.                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilisez uniquement des produits de lavage pour lave-vaisselle.</li> <li>• Il y a une fuite dans le distributeur de liquide de rinçage. Faites appel à un service après vente agréé.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Traces de rouille sur les couverts.                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il y a trop de sel régénérant dans l'eau utilisée pour le lavage. Reportez-vous au chapitre « <b>Adoucisseur d'eau</b> ».</li> <li>• Les couverts en argent et en acier inoxydable ont été placés ensemble. Évitez de placer les couverts en argent et en acier inoxydable les uns à côté des autres.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                               |

| Problème                                                                                       | Cause et solution possibles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il y a des résidus de produit de lavage dans le distributeur de produit à la fin du programme. | <ul style="list-style-type: none"> <li>La pastille de détergent est restée coincée dans le distributeur de produit de lavage et n'a donc pas été entièrement éliminée par l'eau.</li> <li>L'eau ne peut pas éliminer le produit de lavage du distributeur. Assurez-vous que le bras d'aspersion n'est pas bloqué ou obstrué.</li> <li>Assurez-vous que la vaisselle dans les paniers ne bloque pas l'ouverture du couvercle du distributeur de produit de lavage.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Odeurs à l'intérieur de l'appareil.                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Reportez-vous au chapitre « <b>Nettoyage intérieur</b> ».</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Dépôts calcaires sur la vaisselle, dans la cuve et à l'intérieur de la porte.                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le niveau de sel régénérant est bas, vérifiez le voyant de remplissage.</li> <li>Le bouchon du réservoir de sel régénérant est dévissé.</li> <li>Votre eau est dure. Reportez-vous au chapitre « <b>Adoucisseur d'eau</b> ».</li> <li>Même si vous employez des pastilles tout en 1, utilisez du sel régénérant et procédez à une régénération de l'adoucisseur d'eau. Reportez-vous au chapitre « <b>Adoucisseur d'eau</b> ».</li> <li>S'il reste des dépôts de tartre, nettoyez l'appareil avec un produit nettoyant pour appareil spécialement conçu à cet effet.</li> <li>Essayez différents produits de lavage.</li> <li>Contactez le fabricant du produit de lavage.</li> </ul> |
| Vaisselle ternie, décolorée ou ébréchée.                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous de ne placer dans l'appareil que des articles adaptés au lave-vaisselle.</li> <li>Chargez et déchargez le panier avec précautions. Reportez-vous au manuel de chargement du panier.</li> <li>Placez les objets délicats dans le panier supérieur.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |



Reportez-vous aux chapitres « **Avant la première utilisation** », « **Utilisation quotidienne** » ou « **Conseils** » pour connaître les autres causes probables.

## 13. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                      |                                     |                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|---------------------|
| Dimensions                           | Largeur / hauteur / profondeur (mm) | 596 / 818-898 / 550 |
| Branchement électrique <sup>1)</sup> | Tension (V)                         | 200 - 240           |
|                                      | Fréquence (Hz)                      | 50 / 60             |

|                             |                                        |                      |
|-----------------------------|----------------------------------------|----------------------|
| Pression de l'arrivée d'eau | Min. / max. bar (MPa)                  | 0.5 (0.05) / 8 (0.8) |
| Arrivée d'eau               | Eau froide ou eau chaude <sup>2)</sup> | max. 60 °C           |
| Capacité                    | Couverts                               | 15                   |
| Consommation électrique     | Mode « Veille » (W)                    | 5.0                  |
| Consommation électrique     | Mode « Éteint » (W)                    | 0.10                 |

<sup>1)</sup> Reportez-vous à la plaque signalétique pour d'autres valeurs.

<sup>2)</sup> Si l'eau chaude est produite à partir de sources d'énergie respectueuses de l'environnement (par exemple, panneaux solaires ou énergie éolienne), utilisez une arrivée d'eau chaude afin de réduire la consommation d'énergie.

## 14. EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et

électroniques. Ne jetez pas les appareils portant le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

# ÍNDICE

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| 1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA.....     | 29 |
| 2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.....      | 30 |
| 3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO.....         | 32 |
| 4. PAINEL DE COMANDOS.....           | 33 |
| 5. PROGRAMAS.....                    | 34 |
| 6. PROGRAMAÇÕES.....                 | 36 |
| 7. OPÇÕES.....                       | 38 |
| 8. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO..... | 39 |
| 9. UTILIZAÇÃO DIÁRIA.....            | 42 |
| 10. SUGESTÕES E DICAS.....           | 44 |
| 11. MANUTENÇÃO E LIMPEZA.....        | 45 |
| 12. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....      | 48 |
| 13. INFORMAÇÃO TÉCNICA.....          | 51 |

## PARA RESULTADOS PERFEITOS

Obrigado por escolher este produto AEG. Criámo-lo para lhe oferecer um desempenho impecável durante muitos anos, com tecnologias inovadoras que tornam a sua vida mais fácil – funcionalidades que poderá não encontrar em aparelhos comuns. Continue a ler durante alguns minutos para tirar o máximo partido do produto.

Visite o nosso website para:



Resolver problemas e obter conselhos de utilização, catálogos e informações sobre serviços:

**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



Registar o seu produto para beneficiar de um serviço melhor:

**[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)**



Adquirir acessórios, consumíveis e peças de substituição originais para o seu aparelho:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## APOIO AO CLIENTE E ASSISTÊNCIA

Utilize sempre peças de substituição originais.

Quando contactar o nosso Centro de Assistência Técnica Autorizado, certifique-se de que tem os seguintes dados disponíveis: Modelo, PNC, Número de Série. A informação encontra-se na placa de características.

⚠ Aviso / Cuidado - Informações de segurança

ℹ Informações gerais e sugestões

🌿 Informações ambientais

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

## 1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é responsável por ferimentos ou danos resultantes de instalação ou utilização incorrectas. Guarde sempre as instruções num sítio seguro e acessível para consultar no futuro.

### 1.1 Segurança para crianças e pessoas vulneráveis

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha os detergentes fora do alcance das crianças.
- Mantenha as crianças e os animais domésticos afastados da porta do aparelho quando esta estiver aberta.
- A limpeza e a manutenção básica do aparelho não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

### 1.2 Segurança geral

- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas ou semelhantes, tais como:
  - turismo rural; áreas de cozinha destinadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial.
- Não altere as especificações deste aparelho.
- A pressão da água fornecida tem de estar entre 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa) (mínima / máxima)

- Respeite o volume máximo de loiça de 15 pessoas.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.
- Coloque as facas e todas as cutelarias de ponta afiada no cesto de talheres com as pontas viradas para baixo ou na horizontal.
- Não deixe a porta do aparelho aberta sem supervisão, para evitar quedas sobre esta.
- Antes de qualquer operação de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.
- Não utilize jactos de água e/ou vapor a alta pressão para limpar o aparelho.
- As aberturas de ventilação existentes na base (se aplicável) não devem ficar obstruídas por tapetes ou carpetes.
- O aparelho deve ser ligado à rede de abastecimento de água com a mangueira nova fornecida. Não é permitido reutilizar uma mangueira antiga.

## 2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

### 2.1 Instalação

- Remova toda a embalagem.
- Não instale nem utilize o aparelho se ele estiver danificado.
- Não instale nem utilize o aparelho em locais com temperatura inferior a 0 °C.
- Siga as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.
- Certifique-se de que o aparelho é instalado debaixo e ao lado de estruturas seguras.

### 2.2 Ligação eléctrica



#### **AVISO!**

Risco de incêndio e choque eléctrico.

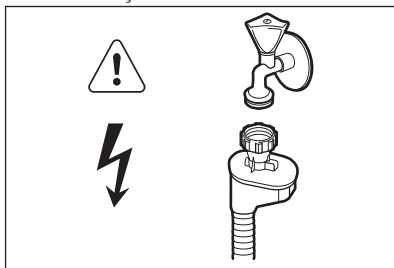
- O aparelho tem de ficar ligado à terra.

- Certifique-se de que a informação sobre a ligação eléctrica existente na placa de características está em conformidade com a alimentação eléctrica. Se não estiver, contacte um electricista.
- Utilize sempre uma tomada bem instalada e à prova de choques eléctricos.
- Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.
- Certifique-se de que não danifica a ficha e o cabo de alimentação eléctrica. Se for necessário substituir o cabo de alimentação, esta operação deve ser efectuada pelo nosso Centro de Assistência Técnica.
- Ligue a ficha à tomada eléctrica apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.

- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha de alimentação.
- Este aparelho está em conformidade com as Directivas da C.E.E.
- Apenas para o Reino Unido e para a Irlanda. O aparelho possui uma ficha com classificação de 13 A. Caso tenha de mudar o fusível da ficha eléctrica, utilize o seguinte fusível: 13 amp ASTA (BS 1362).

## 2.3 Ligação à rede de abastecimento de água

- Não danifique as mangueiras da água.
- Antes de ligar o aparelho a canos novos, canos que não sejam usados há muito tempo, canos que tenham sido sujeitos a reparações ou canos que tenham recebido dispositivos novos (contador de água, etc.), deixe sair água até que saia limpa.
- Durante a primeira utilização do aparelho, certifique-se de que não existem fugas de água.
- A mangueira de entrada de água possui uma válvula de segurança e um revestimento com um cabo de alimentação no seu interior.



**AVISO!**  
Voltagem perigosa.

- Se a mangueira de entrada de água estiver danificada, feche imediatamente a torneira da água e desligue a ficha da tomada eléctrica. Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado para substituir a mangueira de entrada de água.

## 2.4 Utilização

- Não se sente nem se apoie na porta quando estiver aberta.
- Os detergentes de máquina de lavar loiça são perigosos. Cumpra as instruções de segurança existentes na embalagem do detergente.
- Não beba a água do aparelho, nem a utilize para qualquer outro fim.
- Não retire a loiça do aparelho enquanto o programa não estiver concluído. Pode ainda haver detergente na loiça.
- O aparelho pode libertar vapor quente se abrir a porta quando um programa estiver em funcionamento.
- Não coloque produtos inflamáveis, ou objectos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.

## 2.5 Luz interior



**AVISO!**  
Risco de ferimentos.

- Este aparelho possui uma lâmpada interior que acende quando a porta é aberta e apaga quando a porta é fechada.
- A lâmpada deste aparelho não é adequada para iluminação doméstica.
- Para substituir a lâmpada, contacte a Assistência Técnica.

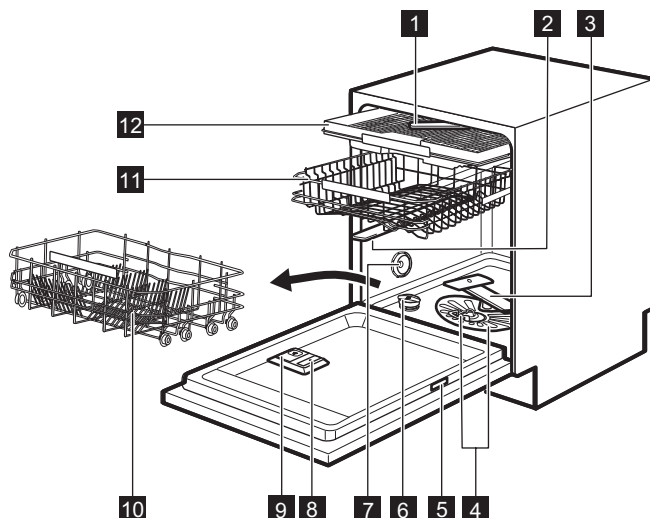
## 2.6 Eliminação



**AVISO!**  
Risco de ferimentos ou asfixia.

- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Remova o trinco da porta para evitar que crianças ou animais de estimação possam ficar aprisionados no interior do aparelho.

### 3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

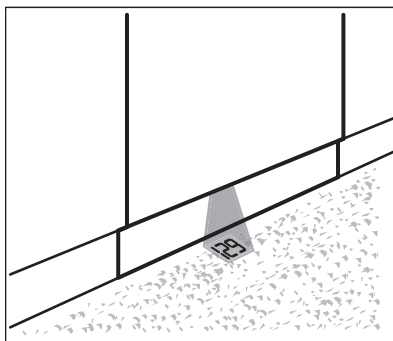


- |   |                          |    |                               |
|---|--------------------------|----|-------------------------------|
| 1 | Braço aspersor do topo   | 8  | Distribuidor de abrillantador |
| 2 | Braço aspersor superior  | 9  | Distribuidor de detergente    |
| 3 | Braço aspersor inferior  | 10 | Cesto inferior                |
| 4 | Filtros                  | 11 | Cesto superior                |
| 5 | Placa de características | 12 | Gaveta de talheres            |
| 6 | Depósito de sal          |    |                               |
| 7 | Ranhura de ventilação    |    |                               |

#### 3.1 TimeBeam

O TimeBeam é uma luz que é projectada no chão, por baixo da porta do aparelho.

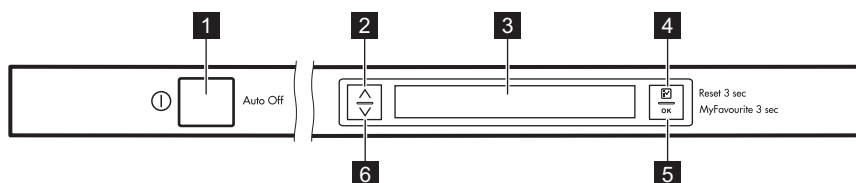
- Quando o programa inicia, aparece a duração do programa.
- Quando o programa estiver concluído, aparece **0:00** e **CLEAN**.
- Quando o início diferido inicia, aparece a contagem de crescente e **DELAY**.
- Se o aparelho tiver alguma anomalia, aparece um código de alarme.





Quando a função AutoOpen for activada durante a fase de secagem, a projecção no chão poderá não ser totalmente visível. Para ver quanto tempo falta para o programa actual terminar, basta olhar para o visor do painel de comandos.

## 4. PAINEL DE COMANDOS



**1** Botão On/Off

**2** Botão de navegação (subir)

**3** Visor

**4** Botão **Option**

**5** Botão **OK**

**6** Botão de navegação (descer)

### 4.1 Acções dos botões

#### Botões de navegação (subir e descer)

- Utilize estes botões para percorrer listas e textos informativos que apareçam no visor.

#### Option (botão)

- Uma pressão rápida faz entrar na lista de opções.
- Uma pressão rápida dentro da lista de opções faz voltar à lista de programas.
- Uma pressão rápida dentro da lista de definições faz voltar à lista de opções.
- Uma pressão demorada (3 seg.) quanto estiver um início diferido ou

um programa activo cancela o início diferido, o programa e as opções. O visor apresenta o programa predefinido: ECO.

#### OK (botão)

- Pressão curta: Confirma a selecção do programa, das opções e das definições.
- Pressão demorada: Inicia o programa MyFavourite. Se não existir um programa guardado, o visor apresenta a definição Definir MyFavourite.

## 5. PROGRAMAS

| Programa             | Nível de sujidade<br>Tipo de carga                                                                                | Fases do programa                                                                                                                          | Opções                                                                                             |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ECO 50° 1)           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sujidade normal</li> <li>Faianças e talheres</li> </ul>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pré-lavagem</li> <li>Lavagem a 50 °C</li> <li>Enxaguamentos</li> <li>Secagem</li> </ul>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraHygiene</li> <li>TimeSaver</li> <li>XtraDry</li> </ul> |
| AutoSense 45°-70° 2) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tudo</li> <li>Faianças, talheres, tachos e panelas</li> </ul>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pré-lavagem</li> <li>Lavagem entre 45 °C e 70 °C</li> <li>Enxaguamentos</li> <li>Secagem</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraHygiene</li> <li>XtraDry</li> </ul>                    |
| ProZone 50°-65° 3)   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sujidade diversa</li> <li>Faianças, talheres, tachos e panelas</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pré-lavagem</li> <li>Lavagem a 50 °C e 65 °C</li> <li>Enxaguamentos</li> <li>Secagem</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>TimeSaver</li> <li>XtraDry</li> </ul>                       |
| Pro 70°              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sujidade intensa</li> <li>Faianças, talheres, tachos e panelas</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pré-lavagem</li> <li>Lavagem a 70 °C</li> <li>Enxaguamentos</li> <li>Secagem</li> </ul>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraHygiene</li> <li>TimeSaver</li> <li>XtraDry</li> </ul> |
| 30 Minutes 60° 4)    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sujidade recente</li> <li>Faianças e talheres</li> </ul>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lavagem a 60 °C</li> <li>Enxaguamentos</li> </ul>                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraHygiene</li> <li>XtraDry</li> </ul>                    |
| Glass 45°            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sujidade normal ou ligeira</li> <li>Faianças e vidros delicados</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lavagem a 45 °C</li> <li>Enxaguamentos</li> <li>Secagem</li> </ul>                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>XtraDry</li> </ul>                                          |
| Prewash 5)           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tudo</li> </ul>                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pré-lavagem</li> </ul>                                                                              |                                                                                                    |

| Programa            | Nível de sujidade<br>Tipo de carga                                                          | Fases do programa                                                                                                         | Opções                                                  |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Extra silent 50° 6) | <ul style="list-style-type: none"><li>Sujidade normal</li><li>Faianças e talheres</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Pré-lavagem</li><li>Lavagem a 50 °C</li><li>Enxaguamentos</li><li>Secagem</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>XtraDry</li></ul> |

- 1) Com este programa, terá os consumos de água e energia mais eficientes para faianças e talheres com sujidade normal. (Este é o programa standard para testes.)
- 2) O aparelho detecta o nível de sujidade e a quantidade de loiça nos cestos. Ajusta automaticamente a temperatura e a quantidade de água, o consumo de energia e a duração do programa.
- 3) Este programa é adequado para lavar loiça com sujidade diversa. Sujidade muito intensa no cesto inferior e sujidade normal no cesto superior. A pressão e a temperatura da água no cesto inferior são superiores às aplicadas no cesto superior.
- 4) Este programa destina-se à lavagem de uma carga com sujidade recente. Proporciona bons resultados de lavagem em pouco tempo.
- 5) Com este programa, pode enxaguar rapidamente a loiça para evitar a adesão dos resíduos de alimentos aos pratos e a formação de maus odores no aparelho. Não utilize detergente com este programa.
- 6) Este é o programa mais silencioso. A bomba trabalha a uma velocidade muito baixa para diminuir o nível de ruído. Devido à velocidade baixa, a duração do programa é maior.

5.1 Valores de consumo

| Programa 1)        | Água<br>(l) | Energia<br>(kWh) | Duração<br>(min.) |
|--------------------|-------------|------------------|-------------------|
| ECO 50°            | 11          | 0.857            | 225               |
| AutoSense 45°- 70° | 7 - 14      | 0.6 - 1.6        | 40 - 154          |
| ProZone 50°- 65°   | 14 - 16     | 1.2 - 1.5        | 140 - 156         |
| Pro 70°            | 12.5 - 14.5 | 1.4 - 1.7        | 160 - 170         |
| 30 Minutes 60°     | 10          | 0.9              | 30                |
| Glass 45°          | 12 - 14     | 0.7 - 0.9        | 84 - 94           |
| Prewash            | 4           | 0.1              | 14                |
| Extra silent 50°   | 9 - 10      | 1.1 - 1.3        | 219 - 229         |

1) A pressão e a temperatura da água, as variações da corrente eléctrica, as opções e a quantidade de loiça podem alterar estes valores.

5.2 Informação para testes

Para obter a informação necessária para testes de desempenho, por favor envie um e-mail para:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Anote o número do produto (PNC) indicado na placa de características.

## 6. PROGRAMAÇÕES

### 6.1 Lista de definições

Para ver a lista de definições, seleccione Definições na lista de opções.

| Definições             | Valores                                                             | Descrição                                                                                                                                       |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Definir MyFavourite    | Lista de programas                                                  | Definir o seu programa diário favorito. Consulte a informação específica fornecida neste capítulo.                                              |
| AutoOpen               | ON (valor predefinido)<br>OFF                                       | Selecciona a abertura automática da porta para todos os programas, excepto Pre-wash. Consulte a informação específica fornecida neste capítulo. |
| Indicador de fim       | ON<br>OFF                                                           | Informa que o programa terminou.<br>Definição de fábrica: off (desligado).                                                                      |
| Sons "teclado"         | Off<br>Clique<br>Bip                                                | Definir o som dos botões quando são premidos.                                                                                                   |
| Volume                 | Do nível 1 ao nível 10.                                             | Ajuste do volume do som.                                                                                                                        |
| Luminosidade           | Do nível 0 ao nível 9.                                              | Alterar a luminosidade do visor.                                                                                                                |
| Contraste              | Do nível 0 ao nível 9.                                              | Alterar o contraste do visor.                                                                                                                   |
| Dureza da água         | Do nível 1 ao nível 10.                                             | Definir o nível do amaciador da água, de acordo com a dureza da água na sua área.<br>Definição de fábrica: nível 5.                             |
| Nível de abrilhantador | Do nível 0 ao nível 6.<br>Nível 0 = nenhum abrilhantador libertado. | Definir o nível do distribuidor de abrilhantador de acordo com a quantidade de abrilhantador necessária.<br>Definição de fábrica: nível 4.      |
| Idiomas                | Lista de idiomas.                                                   | Definir o seu idioma preferido.<br>Idioma predefinido: Inglês.                                                                                  |
| Projecção no chão      | Lista de cores.                                                     | Definir a cor do TimeBeam                                                                                                                       |
| Repor definições       | RESET                                                               | Repõe as definições de fábrica no aparelho.                                                                                                     |

## 6.2 Como alterar uma definição com 2 valores (ON e OFF)

Quando uma definição é alterada, mantém o novo valor mesmo quando um programa termina ou quando um programa é cancelado.

1. Prima o botão **Option**.
2. Seleccione Definições.
3. Prima o botão **OK**.
4. Seleccione a definição que pretende alterar.
5. Prima o botão **OK** para alterar o valor de ON para OFF ou vice-versa.
6. Prima o botão **Option** repetidamente até que o visor apresente a lista de programas.

## 6.3 Como alterar uma definição com múltiplos valores

Quando uma definição é alterada, mantém o novo valor mesmo quando um programa termina ou quando um programa é cancelado.

1. Prima o botão **Option**.
2. Seleccione Definições.
3. Prima o botão **OK**.
4. Seleccione a definição que pretende alterar.
5. Prima o botão **OK** para entrar no nível seguinte.
6. Seleccione o novo valor.
7. Prima o botão **OK** para confirmar.
8. Prima o botão **Option** repetidamente até que o visor apresente a lista de programas.

## 6.4 Iniciar o programa MyFavourite

1. Mantenha o botão **OK** premido durante 3 segundos, até que o visor apresente a definição MyFavourite.
2. Feche a porta do aparelho para iniciar o programa.

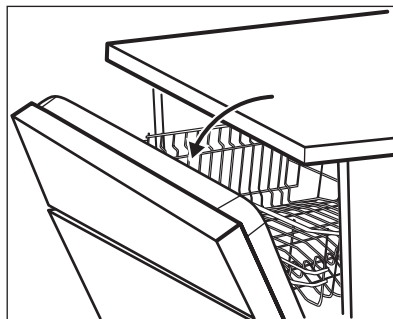
## 6.5 Como guardar o programa MyFavourite

Pode guardar apenas 1 programa de cada vez. Uma nova definição cancela a anterior.

1. Prima o botão **Option**.
  2. Seleccione Definições.
  3. Prima o botão **OK**.
  4. Seleccione Definir MyFavourite.
  5. Prima o botão **OK**.
- O visor apresenta a lista de programas.
6. Seleccione um programa.
  7. Prima o botão **OK**.
  8. O visor apresenta Ad. opção e Concluído.
    - Seleccione Concluído se pretender guardar um programa sem as opções e prima **OK**.
    - Seleccione Ad. opção para adicionar uma opção ao programa e prima o botão **OK** para confirmar. Assim que tiver seleccionado uma opção, o visor apresenta Ad. opção e Concluído. Se pretender seleccionar outra opção, seleccione Ad. opção novamente; caso contrário, seleccione Concluído.
  9. Prima o botão **OK**.
- Se o programa tiver a opção TimeSaver, é necessário seleccionar Rápido ou Normal.
10. Prima o botão **OK** para confirmar. O visor confirma que o programa MyFavourite foi guardado.

## 6.6 AutoOpen

A opção AutoOpen melhora a secagem e reduz o consumo de energia.





O aparelho possui um dispositivo que abre a porta durante a fase de secagem. A porta é mantida entreaberta.

**CUIDADO!**

Não tente fechar a porta do aparelho durante os primeiros 2 minutos após a abertura automática. Isso pode danificar o aparelho.

A função AutoOpen é activada automaticamente com todos os programas, excepto Prewash.

Para melhorar o desempenho da secagem, consulte a secção da opção XtraDry ou active a opção AutoOpen.

## 7. OPÇÕES



É necessário activar sempre as opções que desejar antes de iniciar um programa. Não é possível activar ou desactivar opções durante o funcionamento de um programa.



Algumas opções não são compatíveis com outras. Se tentar seleccionar opções incompatíveis, o aparelho desactiva automaticamente uma ou mais dessas opções. Apenas os indicadores das opções que ficarem activas continuarão acesos.

### 7.1 Lista de opções

| Opções          | Valores                                    | Descrição                                                                                                                                                                         |
|-----------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Início diferido | De 1 a 24 horas<br>OFF (valor predefinido) | Atrasar o início do programa.                                                                                                                                                     |
| XtraDry         | ON<br>OFF (valor predefinido)              | Active esta opção se pretender melhorar o desempenho da secagem. Consulte a informação específica fornecida neste capítulo.                                                       |
| ExtraHygiene    | ON<br>OFF (valor predefinido)              | A utilização desta opção proporciona mais higiene para talheres e loiça. Durante a última fase de enxágua-mento, a temperatura permanece nos 70 °C durante pelo menos 10 minutos. |
| Definições      | Entrar nas definições do aparelho          |                                                                                                                                                                                   |

### 7.2 Como seleccionar uma opção

A lista de opções apresenta apenas as opções que se apliquem ao programa

que estiver seleccionado. As opções não aplicáveis não são apresentadas.

Algumas opções não são compatíveis com outras. Quanto tentar seleccionar 2

opções que sejam incompatíveis, o aparelho desactiva automaticamente uma dessas opções.

Quando o programa terminar ou for cancelado, as opções voltam aos valores predefinidos.

1. Prima o botão **Option**.
2. Seleccione uma opção.  
O visor apresenta o valor da opção entre parêntesis.
3. Prima o botão **OK** para alterar o valor de OFF para ON ou vice-versa.  
Se a opção seleccionada for Início diferido, quando premir o botão **OK**, o visor apresenta os números de horas que pode seleccionar para o início diferido. Seleccione o número de horas e prima o botão **OK** novamente para confirmar.
4. Para voltar à lista de programas, prima o botão **Option** repetidamente até que o visor apresente o programa seleccionado.

### 7.3 XtraDry

Active esta opção se pretender melhorar o desempenho da secagem. A utilização desta opção pode afectar a duração de alguns programas, o consumo de água e a temperatura do último enxaguamento.

A opção XtraDry é uma opção permanente para todos os programas, excepto o ECO 50°, e não tem de ser seleccionada sempre que pretendida para cada ciclo.

Sempre que o programa ECO 50° for activado, a opção XtraDry é desactivada

e tem de ser activada manualmente. Noutros programas, a selecção da opção XtraDry é permanente e é utilizada automaticamente nos ciclos seguintes. Esta configuração pode ser alterada em qualquer momento.

A activação da opção XtraDry desactiva a opção TimeSaver.

### 7.4 TimeSaver

Esta opção aumenta a pressão e a temperatura da água.

As fases de lavagem e secagem são mais curtas. A duração total do programa diminui em cerca de 50%.

Os resultados da lavagem são idênticos aos do programa com a duração normal, mas os resultados da secagem podem ser menos satisfatórios.

A opção TimeSaver não pode ser aplicada a todos os programas.

1. Percorra a lista de programas e seleccione um programa.
2. Prima o botão **OK** para confirmar.  
Se for possível aplicar a opção TimeSaver ao programa seleccionado, o visor apresenta as 2 condições Rápido e Normal e a duração do programa para cada condição:
  - Rápido: TimeSaver activada.  
Prima o botão **OK** para confirmar.
  - Normal: TimeSaver desactivada.  
Prima o botão **OK** para confirmar.

## 8. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Quando activar o aparelho pela primeira vez, terá de seleccionar o idioma. O idioma predefinido é o Inglês.

1. Seleccione o idioma.
  - Prima **OK** para confirmar Português.
  - Percorra a lista de idiomas disponíveis para seleccionar o seu e prima **OK** para confirmar.
2. **Certifique-se de que o nível definido para o amaciador da água corresponde à dureza da água**

**fornecida. Caso contrário, ajuste o nível do amaciador da água.**

3. Encha o depósito de sal.
4. Encha o distribuidor de abrillantador.
5. Abra a torneira da água.
6. Inicie um programa para remover eventuais resíduos de processamento que possam ainda existir no aparelho. Não utilize detergente e não coloque loiça nos cestos.

Quando iniciar um programa, o aparelho pode demorar até 5 minutos a recarregar a resina no amaciador da água. Poderá parecer que o aparelho não está a funcionar. A fase de lavagem começa apenas quando este processo terminar. O processo será repetido periodicamente.

## 8.1 Descalcificador da água

O descalcificador da água remove minerais da água que podem deteriorar os resultados da lavagem no aparelho.

Quanto maior for o conteúdo destes minerais, maior é a dureza da água. A dureza da água é medida em escalas equivalentes.

O descalcificador da água deve ser regulado de acordo com a dureza da água da sua área. Os serviços de abastecimento de água podem indicar qual é o grau de dureza da água na sua área. É importante definir o nível correcto do descalcificador da água para garantir bons resultados de lavagem.

Dureza da água

| Graus alemães<br>(°dH) | Graus franceses<br>(°fH) | mmol/l    | Graus Clarke | Nível do descalcificador da água |
|------------------------|--------------------------|-----------|--------------|----------------------------------|
| 47 - 50                | 84 - 90                  | 8,4 - 9,0 | 58 - 63      | 10                               |
| 43 - 46                | 76 - 83                  | 7,6 - 8,3 | 53 - 57      | 9                                |
| 37 - 42                | 65 - 75                  | 6,5 - 7,5 | 46 - 52      | 8                                |
| 29 - 36                | 51 - 64                  | 5,1 - 6,4 | 36 - 45      | 7                                |
| 23 - 28                | 40 - 50                  | 4,0 - 5,0 | 28 - 35      | 6                                |
| 19 - 22                | 33 - 39                  | 3,3 - 3,9 | 23 - 27      | 5 1)                             |
| 15 - 18                | 26 - 32                  | 2,6 - 3,2 | 18 - 22      | 4                                |
| 11 - 14                | 19 - 25                  | 1,9 - 2,5 | 13 - 17      | 3                                |
| 4 - 10                 | 7 - 18                   | 0,7 - 1,8 | 5 - 12       | 2                                |
| <4                     | <7                       | <0,7      | < 5          | 1 2)                             |

1) Definição de fábrica.

2) Não utilize sal neste nível.

**Se utilizar detergente normal ou pastilhas combinadas (com ou sem sal), seleccione o nível de dureza da água adequado para manter o indicador de falta de sal activo.**



As pastilhas combinadas que contêm sal não são suficientemente eficazes para amolecer água dura.

## 8.2 Depósito de sal



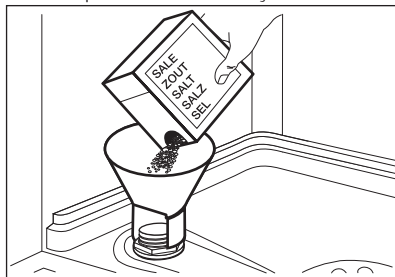
### CUIDADO!

Utilize apenas sal específico para máquinas de lavar loiça.

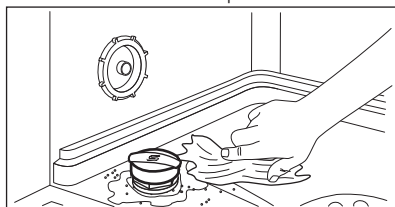
O sal é utilizado para recarregar a resina do amaciador da água e para garantir bons resultados de lavagem no quotidiano.

## Como encher o depósito de sal

1. Rode a tampa do depósito de sal no sentido anti-horário e retire-a.
2. Coloque 1 litro de água no depósito de sal (apenas na primeira vez).
3. Encha o depósito de sal com sal para máquinas de lavar loiça.



4. Retire o sal que tiver ficado à volta da abertura do depósito de sal.



5. Rode a tampa do depósito de sal no sentido horário para fechar o depósito de sal.

**i** É possível que saia água e sal do depósito de sal quando estiver a enchê-lo. Isso representa risco de corrosão. Para o evitar, inicie um programa depois de encher o depósito de sal.

**i** Quando for necessário reabastecer o depósito de sal, o visor apresenta uma mensagem.

## 8.3 Distribuidor de abrillantador

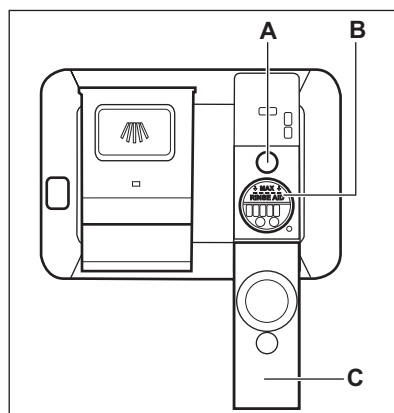
O abrillantador ajuda a secar a loiça sem riscos e manchas.

O abrillantador é libertado automaticamente durante a fase de enxaguamento a quente.

Pode ajustar a quantidade de abrillantador libertado entre 1 (quantidade mínima) e 6 (quantidade máxima). O nível 0 desactiva o distribuidor de abrillantador e impede a libertação de abrillantador.

Definição de fábrica: nível 4.

## Como encher o distribuidor de abrillantador



### CUIDADO!

Utilize apenas abrillantador específico para máquinas de lavar loiça.

1. Abra a tampa (C).
2. Encha o distribuidor (B) até o abrillantador atingir a marca "MAX".
3. Retire o abrillantador entornado com um pano absorvente para evitar demasiada espuma.
4. Feche a tampa. Certifique-se de que a tampa fica fechada e bloqueada.



Encha o distribuidor de abrillantador quando o indicador (A) ficar claro.



Quando for necessário reabastecer o distribuidor de abrillantador, o visor apresenta uma mensagem.

Se utilizar pastilhas combinadas e a secagem for satisfatória, pode desactivar o indicador de falta de abrillantador regulando o nível de abrillantador para 0.



Recomendamos que utilize sempre abrillantador para obter a melhor secagem, mesmo com pastilhas combinadas que conttenham abrillantador.

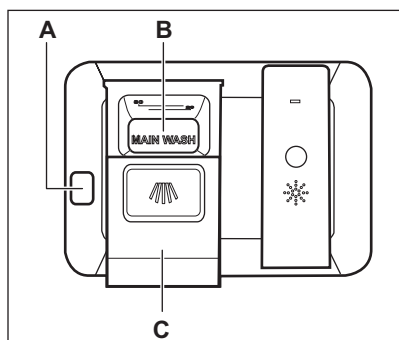
## 9. UTILIZAÇÃO DIÁRIA

1. Abra a torneira da água.
2. Prima o botão On/Off (ligar/desligar) para activar o aparelho.

Certifique-se de que o aparelho está no modo de selecção de programa.

- Se o visor indicar que é necessário colocar sal, encha o depósito de sal.
  - Se a mensagem de falta de abrillantador for apresentada, encha o distribuidor de abrillantador.
3. Coloque a loiça nos cestos.
  4. Adicione o detergente.
  5. Seleccion e inicie o programa correcto para o tipo de carga e grau de sujidade.

### 9.1 Utilizar detergente



#### **CUIDADO!**

Utilize apenas detergente específico para máquinas de lavar loiça.

1. Prima o botão de libertação (A) para abrir a tampa (C).
2. Coloque o detergente em pó ou pastilha no compartimento (B).
3. Se o programa tiver uma fase de pré-lavagem, coloque uma pequena

quantidade de detergente na parte interior da porta do aparelho.

4. Feche a tampa. Certifique-se de que a tampa fica fechada e bloqueada.

### 9.2 Seleccionar e iniciar um programa

#### Função Auto Off

Esta função diminui o consumo de energia desactivando automaticamente o aparelho quando não está a funcionar.

A função é accionada nas seguintes situações:

- 5 minutos após o fim do programa.
- 5 minutos após a última acção se o programa não for iniciado.

#### Iniciar um programa

Quando activar o aparelho, o visor apresenta a lista de programas. O programa ECO é sempre o programa predefinido.

1. Percorra a lista de programas e seleccione um programa.
2. Seleccion e as opções aplicáveis que desejar.

Após seleccionar as opções, volte à lista de programas e inicie o programa seleccionado.

3. Prima **OK**.

Se o programa for compatível com a opção TimeSaver, é necessário seleccionar Rápido ou Normal.

4. Feche a porta do aparelho para que o programa inicie.

## Como atrasar o início de um programa

Não é possível seleccionar o início diferido com o programa MyFavourite.

1. Seleccionar um programa.
2. Prima **Option**.  
O visor apresenta a lista de opções.
3. Seleccionar Início diferido.
4. Prima **OK**.
5. Seleccionar o número de horas que desejar para o início diferido.  
Pode atrasar o início do programa entre 1 e 24 horas.
6. Prima **OK** para confirmar.
7. Pode seleccionar outras opções aplicáveis.
8. Prima **Option** repetidamente até que o visor apresente o programa seleccionado.
9. Prima **OK**.
10. Feche a porta do aparelho para iniciar a contagem decrescente do início diferido.

Quando a contagem decrescente terminar, o programa inicia automaticamente.

## Abrir a porta do aparelho durante o funcionamento

Se abrir a porta durante o funcionamento de um programa, o aparelho pára de funcionar. Isto pode afectar o consumo de energia e a duração do programa. Quando fechar a porta, o aparelho continua a partir do ponto de interrupção.



Se abrir a porta durante a fase de secagem e deixá-la aberta durante mais de 30 segundos, o programa termina. Isto não acontece se a porta for aberta pela função AutoOpen.



### CUIDADO!

Não tente fechar a porta do aparelho durante os primeiros 2 minutos após ter sido aberta automaticamente pela função AutoOpen, porque pode danificar o aparelho. Se, após isso, a porta for mantida fechada durante 3 minutos, o programa actual termina.

## Cancelar o início diferido com a contagem decrescente já iniciada

Quando cancelar um início diferido, o programa e as opções voltam aos valores predefinidos.

1. Abra a porta do aparelho.
2. Prima continuamente o botão **Option** durante 3 segundos, até que o visor apresente: Stop washing?.
  - Seleccionar Continuar e prima **OK** para que a contagem decrescente continue. Feche a porta do aparelho.
  - Seleccionar Stop e prima **OK** para cancelar o início diferido.

## Cancelar um programa em curso

Quando cancelar um programa em curso, as opções voltam aos valores predefinidos.

1. Abra a porta do aparelho.
2. Prima continuamente o botão **Option** durante 3 segundos, até que o visor apresente: Stop washing?.
  - Seleccionar Continuar e prima **OK** para que o programa em curso continue. Feche a porta do aparelho.
  - Seleccionar Stop e prima **OK** para cancelar o programa em curso.

## Fim do programa

Quando o programa terminar, o TimeBeam apresenta 0:00 e CLEAN. O

aparelho desactiva-se automaticamente quando a porta for aberta.

Feche a torneira da água.

## 10. SUGESTÕES E DICAS

### 10.1 Geral

As sugestões seguintes garantem resultados de lavagem e secagem óptimos e ajudam a proteger o ambiente.

- Retire os resíduos de alimentos maiores dos pratos antes de os colocar na máquina.
- Não passe a loiça por água antes de a colocar na máquina. Se for necessário, utilize o programa de pré-lavagem (se disponível) ou seleccione um programa que tenha fase de pré-lavagem.
- Utilize sempre todo o espaço dos cestos.
- Quando carregar o aparelho, certifique-se de que a água libertada pelos braços aspersores consegue alcançar e lavar toda a loiça. Não coloque peças em contacto com outras ou por cima de outras.
- Pode utilizar detergente, abrillantador e sal para máquina de lavar loiça ou utilizar pastilhas combinadas ("3 em 1", "4 em 1", "Tudo em 1", etc.). Siga as instruções indicadas na embalagem. As pastilhas combinadas são adequadas para áreas onde a dureza da água não ultrapasse 21 °dH. Nas áreas onde a dureza da água for superior, é necessário utilizar também abrillantador e sal.
- Seleccione o programa de acordo com o tipo de carga e o grau de sujidade. Com o programa ECO, terá o consumo de água e energia mais eficiente para faianças e talheres com sujidade normal.

### 10.2 Utilizar sal, abrillantador e detergente

- Utilize apenas sal, abrillantador e detergente próprios para máquina de lavar loiça. A utilização de outros produtos pode danificar o aparelho.

- As pastilhas combinadas são adequadas para áreas onde a dureza da água não ultrapasse 21 °dH. Nas áreas onde a dureza da água for superior, é necessário utilizar também abrillantador e sal além das pastilhas combinadas. Para as áreas com água dura ou muito dura, recomendamos a utilização de detergente (pó, gel e pastilhas sem as outras funções), abrillantador e sal em separado para obtenção dos melhores resultados de lavagem e secagem.
- Pode desactivar o distribuidor de abrillantador quando utilizar pastilhas combinadas, mas recomendamos que utilize sempre abrillantador para obter a melhor secagem possível. Se utilizar pastilhas combinadas e se a dureza da sua água for inferior a 21 °dH, pode regular o descalcificador da água para o nível mínimo.
- As pastilhas de detergente não se dissolvem totalmente nos programas curtos. Para evitar resíduos de detergente na loiça, recomendamos que utilize as pastilhas apenas com programas longos.
- Não utilize mais do que a quantidade correcta de detergente. Consulte as instruções na embalagem do detergente.

### 10.3 O que fazer se quiser deixar de utilizar pastilhas de detergente combinadas

Antes de começar a utilizar detergente, sal e abrillantador em separado, execute o seguinte procedimento.

1. Seleccione o nível máximo do descalcificador da água.
2. Certifique-se de que o depósito de sal e o depósito de abrillantador estão cheios.
3. Inicie o programa mais curto que tenha uma fase de enxaguamento. Não utilize detergente e não coloque loiça nos cestos.

4. Quando o programa terminar, regule o nível do descalcificador da água para a dureza da água na sua área.
5. Regule a quantidade de abrillantador a libertar.
6. Active a indicação de falta de abrillantador.

## 10.4 Colocar loiça nos cestos

- Utilize o aparelho apenas para lavar loiça que possa ser lavada na máquina.
- Não coloque peças de madeira, marfim, alumínio, estanho ou cobre no aparelho.
- Não coloque itens que possam absorver água na máquina (esponjas, panos domésticos).
- Retire os resíduos de alimentos maiores dos pratos antes de os colocar na máquina.
- Amoleça os resíduos de comida queimados.
- Coloque as peças ocas (chávenas, copos e panelas) com a abertura para baixo.
- Certifique-se de que os copos não tocam noutros copos.
- Coloque os talheres e outros objectos pequenos na gaveta de talheres.
- Coloque as peças leves no cesto superior. Certifique-se de que a loiça não se move.
- Certifique-se de que os braços aspersores podem mover-se

livremente antes de iniciar um programa.

## 10.5 Antes de iniciar um programa

Certifique-se de que:

- Os filtros estão limpos e bem instalados.
- A tampa do depósito de sal está bem apertada.
- Os braços aspersores não estão obstruídos.
- Existe abrillantador e sal para máquinas de lavar loiça (excepto se utilizar pastilhas de detergente combinadas).
- A loiça está colocada correctamente nos cestos.
- O programa é adequado ao tipo de carga e ao grau de sujidade.
- Foi utilizada a quantidade de detergente correcta.

## 10.6 Descarregar os cestos

1. Deixe a loiça arrefecer antes de a retirar do aparelho. A loiça quente danifica-se facilmente.
2. Esvazie primeiro o cesto inferior e só depois o cesto superior.



No fim do programa, pode ainda existir água nas partes laterais e na porta do aparelho.

# 11. MANUTENÇÃO E LIMPEZA



### AVISO!

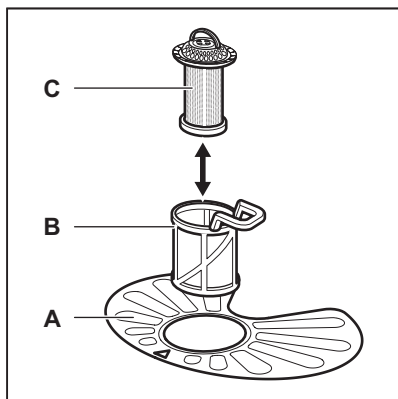
Antes de qualquer acção de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.



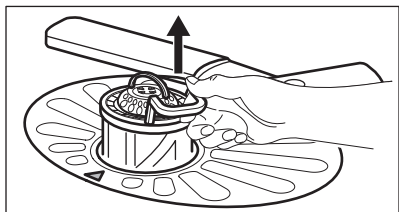
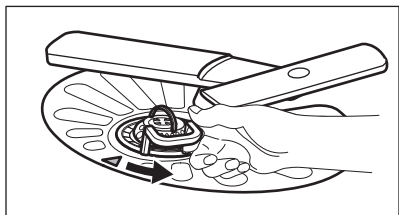
Se os filtros estiverem sujos e os braços aspersores estiverem obstruídos, os resultados de lavagem são inferiores. Verifique-os regularmente e limpe-os se for necessário.

## 11.1 Limpar os filtros

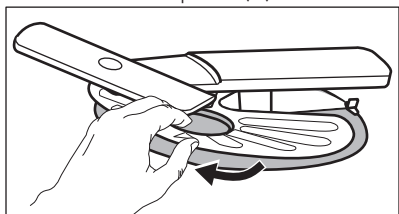
O sistema de filtração é composto por 3 peças.



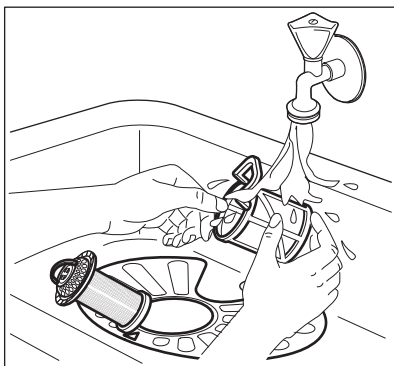
1. Rode o filtro (B) no sentido anti-horário e remova-o.



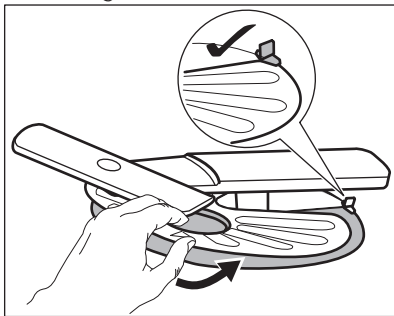
2. Retire o filtro (C) do filtro (B).
3. Retire o filtro plano (A).



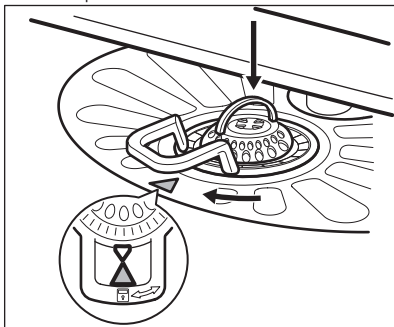
4. Lave os filtros.



5. Certifique-se de que não há resíduos de alimentos ou sujidade dentro e à volta da borda do colector.
6. Reinstale o filtro plano (A). Certifique-se de que fica posicionado correctamente debaixo das 2 guias.



7. Monte os filtros (B) e (C).
8. Reinstale o filtro (B) no filtro plano (A). Rode-o no sentido horário até bloquear.



**CUIDADO!**

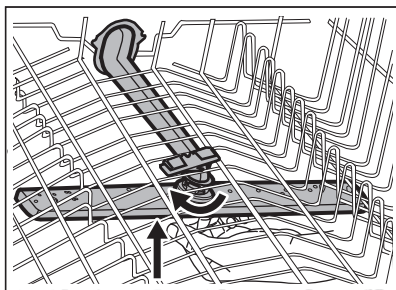
Uma posição incorrecta dos filtros pode causar resultados de lavagem insatisfatórios e danos no aparelho.

## 11.2 Limpar o braço aspersor superior

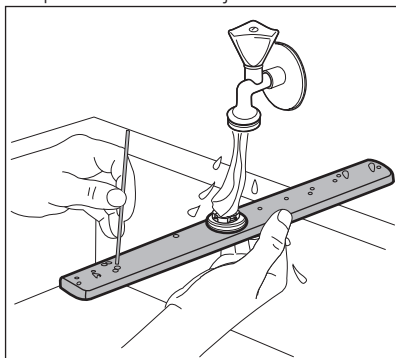
Recomendamos a limpeza regular do braço aspersor superior para evitar a acumulação de sujidade nos orifícios.

O entupimento dos orifícios pode resultar em lavagem insatisfatória.

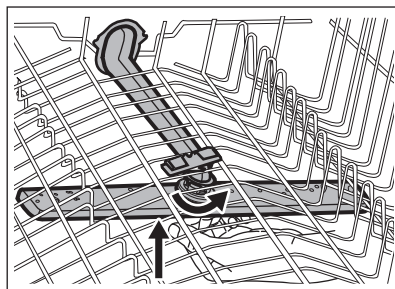
1. Puxe o cesto superior para fora.
2. Para desencaixar o braço aspersor do cesto, pressione o braço aspersor para cima na direcção indicada pela seta inferior e rode-o no sentido horário.



3. Lave o braço aspersor em água corrente. Utilize um objecto fino e pontiagudo, por exemplo um palito, para remover a sujidade dos orifícios.



4. Para encaixar o braço aspersor do cesto, pressione o braço aspersor para cima na direcção indicada pela seta inferior e rode-o no sentido anti-horário até ficar encaixado.



## 11.3 Limpeza externa

- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido.
- Utilize apenas detergentes neutros.
- Não utilize produtos abrasivos, esfregões ou solventes.

## 11.4 Limpeza do interior

- Limpe o aparelho com cuidado, incluindo a junta de borracha da porta, com um pano macio húmido.
- Se utilizar frequentemente programas de curta duração, poderá ocorrer acumulação de gordura e calcário no interior do aparelho. Para evitar isso, recomendamos que utilize programas de longa duração pelo menos 2 vezes por mês.
- Para manter o melhor desempenho do seu aparelho, recomendamos a utilização de um produto de limpeza específico para máquinas de lavar loiça uma vez por mês. Siga rigorosamente as instruções da embalagem do produto.

## 12. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O aparelho não funciona ou pára durante o funcionamento. Tente resolver o problema com a ajuda da informação da tabela antes de contactar um Centro de Assistência Técnica Autorizado.



### AVISO!

Qualquer reparação executada incorrectamente pode resultar em riscos de segurança para o utilizador. Todas as reparações têm de ser efectuadas por pessoal qualificado.

**No caso de alguns problemas, o visor apresenta um código de alarme.**

**Quase todos os problemas que ocorrem podem ser resolvidos sem necessidade de contactar um Centro de Assistência Técnica Autorizado.**

| Problema e código de alarme                                        | Possível causa e solução                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Não consegue activar o aparelho.                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Certifique-se de que a ficha está ligada na tomada eléctrica.</li> <li>• Certifique-se de que não há um disjuntor desligado no quadro eléctrico.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| O programa não inicia.                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Certifique-se de que a porta do aparelho está fechada.</li> <li>• O aparelho iniciou o procedimento de recarregamento da resina dentro do descalcificador da água. O procedimento demora aproximadamente 5 minutos.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                          |
| O aparelho não se enche com água.<br>O visor apresenta <b>10</b> . | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Certifique-se de que a torneira da água está aberta.</li> <li>• Certifique-se de que a pressão do fornecimento de água não é demasiado baixa. Para obter essa informação, contacte os serviços de abastecimento de água locais.</li> <li>• Certifique-se de que a torneira da água não está obstruída.</li> <li>• Certifique-se de que o filtro da mangueira de entrada não está obstruído.</li> <li>• Certifique-se de que a mangueira de entrada não tem dobras ou vincos.</li> </ul> |
| O aparelho não escoar a água.<br>O visor apresenta <b>20</b> .     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Certifique-se de que o sifão do lava-loiça não está obstruído.</li> <li>• Certifique-se de que o filtro da mangueira de saída não está obstruído.</li> <li>• Certifique-se de que o sistema de filtração interior não está obstruído.</li> <li>• Certifique-se de que a mangueira de escoamento não tem dobras ou vincos.</li> </ul>                                                                                                                                                    |

| Problema e código de alarme                                                                | Possível causa e solução                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O dispositivo anti-inundação foi activado.<br>O visor apresenta <b>30</b> .                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Feche a torneira da água e contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                    |
| O aparelho pára e recomeça muitas vezes durante o funcionamento.                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Isso é normal. Esta acção proporciona uma lavagem óptima com poupança de energia.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                   |
| O programa demora demasiado tempo.                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Selecione a opção TimeSaver para encurtar o tempo do programa.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                      |
| O tempo restante indicado no visor aumenta e avança quase até ao fim do tempo do programa. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Não se trata de uma anomalia. O aparelho está a funcionar correctamente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                            |
| As opções do programa têm de ser seleccionadas sempre.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Para guardar as suas definições favoritas, utilize a opção MyFavourite.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                             |
| Existe uma pequena fuga na porta do aparelho.                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>O aparelho não está nivelado. Desaperte ou aperte os pés ajustáveis (se aplicável).</li> <li>A porta do aparelho não está centrada com a cuba. Ajuste o pé traseiro (se aplicável).</li> </ul>                                                                                                                                 |
| É difícil fechar a porta do aparelho.                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>O aparelho não está nivelado. Desaperte ou aperte os pés ajustáveis (se aplicável).</li> <li>Existe loiça saliente dos cestos.</li> </ul>                                                                                                                                                                                      |
| Ouve-se ruído de pancadas no interior do aparelho.                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>A loiça não foi bem arrumada nos cestos. Consulte o folheto com as instruções de carregamento dos cestos.</li> <li>Certifique-se de que os braços aspersores podem rodar livremente.</li> </ul>                                                                                                                                |
| O aparelho faz disparar o disjuntor.                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>A amperagem do disjuntor não é suficiente para suportar todos os aparelhos que estão a funcionar. Verifique a amperagem da tomada e a capacidade do contador ou desligue algum aparelho que esteja a funcionar.</li> <li>Falha eléctrica interna do aparelho. Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.</li> </ul> |



Consulte os capítulos **"Antes da primeira utilização"**, **"Utilização diária"** ou **"Sugestões e dicas"** para conhecer outras causas possíveis.

ocorrer, contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

No caso de surgir algum código de alarme que não esteja na tabela, contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Após verificar o aparelho, desligue-o e volte a ligá-lo. Se o problema voltar a

## 12.1 Os resultados de lavagem e de secagem não são satisfatórios

| Problema                                                      | Possível causa e solução                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lavagem insatisfatória.                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte os capítulos <b>“Utilização diária”</b> e <b>“Sugestões e dicas”</b> e o folheto com as instruções de carregamento dos cestos.</li> <li>• Utilize programas de lavagem mais intensivos.</li> <li>• Limpe os orifícios do braço aspersor e o filtro. Consulte o capítulo <b>“Manutenção e limpeza”</b>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                            |
| Secagem insatisfatória.                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A loiça esteve demasiado tempo dentro do aparelho fechado.</li> <li>• Não existe abrillantador ou a dosagem de abrillantador não é suficiente. Regule o distribuidor de abrillantador para um nível superior.</li> <li>• Pode ser necessário secar os artigos de plástico com um pano.</li> <li>• Para obter o melhor desempenho na secagem, active a opção XtraDry e seleccione AutoOpen.</li> <li>• Recomendamos que utilize sempre abrillantador, mesmo com pastilhas de detergente combinadas.</li> </ul>                                                         |
| Riscos esbranquiçados ou camadas azuladas nos copos e pratos. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Foi libertado demasiado abrillantador. Ajuste o nível de abrillantador para um nível inferior.</li> <li>• Excesso de detergente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Manchas e marcas de água secas nos copos e nos pratos.        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A quantidade de abrillantador libertado não é suficiente. Ajuste o nível de abrillantador para um nível superior.</li> <li>• A causa pode estar na qualidade do abrillantador.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| A loiça fica molhada.                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Para obter o melhor desempenho na secagem, active a opção XtraDry e seleccione AutoOpen.</li> <li>• O programa não tem fase de secagem ou a fase de secagem usa uma temperatura baixa.</li> <li>• O distribuidor de abrillantador está vazio.</li> <li>• A causa pode estar na qualidade do abrillantador.</li> <li>• A causa pode estar na qualidade das pastilhas de detergente combinadas. Experimente uma marca diferente ou active o distribuidor de abrillantador para utilizar abrillantador em conjunto com as pastilhas de detergente combinadas.</li> </ul> |
| O interior do aparelho está molhado.                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Não se trata de um defeito do aparelho. A humidade do ar condensa-se nas paredes interiores do aparelho.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Espuma invulgar durante a lavagem.                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilize apenas detergente adequado para máquinas de lavar loiça.</li> <li>• Existe uma fuga no distribuidor de abrillantador. Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

| Problema                                                                         | Possível causa e solução                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vestígios de ferrugem nos talheres.                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Existe demasiado sal na água da lavagem. Consulte <b>"O descalcificador da água"</b>.</li> <li>• Talheres de prata em conjunto com talheres de aço inoxidável. Evite colocar talheres de prata perto de talheres de aço inoxidável.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| O distribuidor do detergente fica com resíduos de detergente no fim do programa. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A pastilha de detergente ficou colada ao distribuidor e não foi totalmente dissolvida pela água.</li> <li>• A água não consegue tirar o detergente do distribuidor. Certifique-se de que o braço aspersor não está obstruído.</li> <li>• Certifique-se de que não há objectos nos cestos a impedir a abertura do distribuidor de detergente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Odores no interior do aparelho.                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte <b>"Limpeza do interior"</b>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Depósitos de calcário na loiça, na cuba e na face interior da porta.             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• O nível de sal está baixo; verifique o indicador de falta de sal.</li> <li>• A tampa do depósito de sal está solta.</li> <li>• A sua água é dura. Consulte <b>"O descalcificador da água"</b>.</li> <li>• Mesmo que utilize pastilhas combinadas multifunções, utilize sal e regule a regeneração do descalcificador da água. Consulte <b>"O descalcificador da água"</b>.</li> <li>• Se continuar a observar depósitos de calcário, limpe o aparelho com um produto de limpeza próprio para este efeito.</li> <li>• Experimente um detergente diferente.</li> <li>• Contacte o fabricante do detergente.</li> </ul> |
| Loiça baça, descolorada e lascarada.                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Certifique-se de que lava na máquina apenas os artigos que podem ser lavados na máquina.</li> <li>• Carregue e descarregue os cestos com cuidado. Consulte o folheto com as instruções de carregamento dos cestos.</li> <li>• Coloque os artigos delicados no cesto superior.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |



Consulte os capítulos **"Antes da primeira utilização"**, **"Utilização diária"** ou **"Sugestões e dicas"** para conhecer outras causas possíveis.

## 13. INFORMAÇÃO TÉCNICA

|           |                                      |                     |
|-----------|--------------------------------------|---------------------|
| Dimensões | Largura / Altura / Profundidade (mm) | 596 / 818-898 / 550 |
|-----------|--------------------------------------|---------------------|

|                                 |                                        |                      |
|---------------------------------|----------------------------------------|----------------------|
| Ligação eléctrica <sup>1)</sup> | Tensão (V)                             | 200 - 240            |
|                                 | Frequência (Hz)                        | 50 / 60              |
| Pressão do fornecimento de água | Mín. / Máx. bar (MPa)                  | 0.5 (0.05) / 8 (0.8) |
| Fornecimento de água            | Água fria ou água quente <sup>2)</sup> | máx. 60 °C           |
| Capacidade                      | Requisitos do local de instalação      | 15                   |
| Consumo de energia              | Modo On (ligado) (W)                   | 5.0                  |
| Consumo de energia              | Modo Off (desligado) (W)               | 0.10                 |

<sup>1)</sup> Consulte todos os valores na placa de características.

<sup>2)</sup> Se a água quente for proveniente de fontes de energias renováveis (ex.: painéis solares, energia eólica), utilize-a para diminuir o consumo de energia.

## 14. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o

símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

# CONTENIDO

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| 1. INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD..... | 54 |
| 2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....  | 55 |
| 3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO.....    | 57 |
| 4. PANEL DE MANDOS.....             | 58 |
| 5. PROGRAMAS.....                   | 59 |
| 6. AJUSTES.....                     | 60 |
| 7. OPCIONES.....                    | 62 |
| 8. ANTES DEL PRIMER USO.....        | 64 |
| 9. USO DIARIO.....                  | 66 |
| 10. CONSEJOS.....                   | 68 |
| 11. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.....   | 70 |
| 12. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....      | 72 |
| 13. INFORMACIÓN TÉCNICA.....        | 75 |

## PARA OBTENER RESULTADOS PERFECTOS

Gracias por escoger este producto AEG. Este artículo ha sido creado para ofrecer un rendimiento impecable durante muchos años, con innovadoras tecnologías que facilitarán su vida y prestaciones que probablemente no encuentre en electrodomésticos corrientes. Por favor, dedique algunos minutos a la lectura para disfrutar de todas sus ventajas.

Consulte en nuestro sitio web:



Obtener consejos, folletos, soluciones a problemas e información de servicio:  
**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



Registrar su producto para recibir un mejor servicio:  
**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Adquirir accesorios, artículos de consumo y recambios originales para su aparato:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## ATENCIÓN Y SERVICIO AL CLIENTE

Le recomendamos que utilice recambios originales.

Al contactar con nuestro centro autorizado de servicio técnico, cerciórese de tener la siguiente información a mano: Modelo, PNC, Número de serie.

La información se puede encontrar en la placa de características.

⚠ Advertencia / Precaución-Información sobre seguridad

ℹ Información general y consejos

🌿 Información sobre el medio ambiente

Salvo modificaciones.

## 1. INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de lesiones o daños producidos como resultado de una instalación o un uso incorrectos: Conserve siempre estas instrucciones en lugar seguro y accesible para futuras consultas.

### 1.1 Seguridad de niños y personas vulnerables

- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga los detergentes fuera del alcance de los niños.
- Mantenga a los niños y mascotas alejados del aparato cuando la puerta se encuentre abierta.
- La limpieza y mantenimiento de usuario del aparato no podrán ser realizados por niños sin supervisión.

### 1.2 Seguridad general

- Este aparato está concebido para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
  - granjas; áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - por clientes en hoteles, moteles, pensiones y otros entornos de tipo residencial.
- No cambie las especificaciones de este aparato.
- La presión de servicio del agua (mínima y máxima) debe estar entre 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bares (Mpa)
- Cumpla el número máximo de 15 cubiertos.

- Si el cable eléctrico sufre algún daño, el fabricante, su servicio técnico autorizado o un profesional cualificado tendrán que cambiarlo para evitar riesgos.
- Los cuchillos y otros objetos con puntas afiladas deben colocarse en el cesto para cubiertos con las puntas hacia abajo o en posición horizontal.
- No deje la puerta del aparato abierta sin supervisión para evitar caídas sobre él.
- Antes de proceder con cualquier operación de mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.
- No utilice pulverizadores de agua a alta presión ni vapor para limpiar el aparato.
- Vigile que ninguna alfombra obstruya las aberturas de ventilación de la base (si existen).
- El aparato debe conectarse a la toma de agua utilizando los nuevos juegos de tubos suministrados. No se deben reutilizar los juegos de tubos antiguos.

## 2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### 2.1 Instalación

- Retire todo el embalaje.
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- No instale ni utilice el aparato en lugares con temperaturas inferiores a 0 °C.
- Siga las instrucciones de instalación suministradas con el aparato.
- Asegúrese de que el aparato se instala debajo y junto a estructuras seguras.

### 2.2 Conexión eléctrica



#### **ADVERTENCIA!**

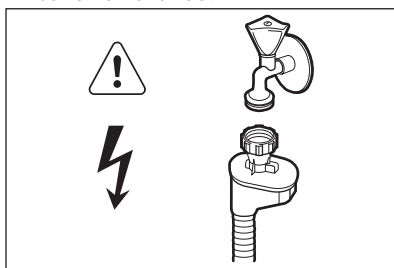
Riesgo de incendios y descargas eléctricas.

- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.
- No utilice adaptadores de enchufes múltiples ni cables prolongadores.
- Asegúrese de no provocar daños en el enchufe ni en el cable de red. Si es necesario cambiar el cable de alimentación del aparato, debe hacerlo el centro de servicio técnico autorizado.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la instalación. Asegúrese de tener acceso al enchufe del suministro de red una vez finalizada la instalación.
- No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe.
- Este aparato cumple las directivas CEE.
- Sólo para el R.U. e Irlanda. El aparato tiene un enchufe de 13 amp. Si es necesario cambiar el fusible del
- El aparato debe conectarse a tierra.
- Asegúrese de que las especificaciones eléctricas de la placa coincidan con las del suministro eléctrico de su hogar. En caso contrario, póngase en contacto con un electricista.

enchufe de alimentación, utilice un fusible: 13 amp ASTA (BS 1362).

## 2.3 Conexión de agua

- No provoque daños en los tubos de agua.
- Antes de conectar a nuevas tuberías o tuberías que no se hayan usado durante mucho tiempo, o donde se hayan realizado trabajos o se hayan conectado dispositivos nuevos (contadores de agua, por ejemplo), deje correr el agua hasta que esté limpia.
- Asegúrese de que no haya fugas de agua visibles durante y después del primer uso del aparato.
- La manguera de entrada de agua tiene una válvula de seguridad y un revestimiento con un cable interno de conexión a la red.



**ADVERTENCIA!**  
Voltaje peligroso.

- Si la manguera de entrada de agua está dañada, cierre la llave de agua y quite inmediatamente el enchufe de la toma de corriente. Póngase en contacto con el centro servicio técnico autorizado para cambiar la manguera de entrada de agua.

## 2.4 Uso del aparato

- No se siente ni se ponga de pie sobre la puerta abierta.

- Los detergentes para lavavajillas son peligrosos. Siga las instrucciones de seguridad del envase de detergente.
- No beba agua procedente del aparato ni juegue con ella.
- No retire la vajilla del aparato hasta que finalice el programa. Puede quedar detergente en los platos.
- El aparato puede liberar vapor caliente si abre la puerta durante un programa.
- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables dentro, cerca o encima del aparato.

## 2.5 Luz interna



**ADVERTENCIA!**

Existe riesgo de lesiones.

- Este aparato cuenta con una luz interna que se enciende y se apaga al abrir y cerrar la puerta.
- La bombilla de este aparato no es apta para iluminar la casa.
- Para cambiar la bombilla, póngase en contacto con el centro de servicio técnico.

## 2.6 Desecho

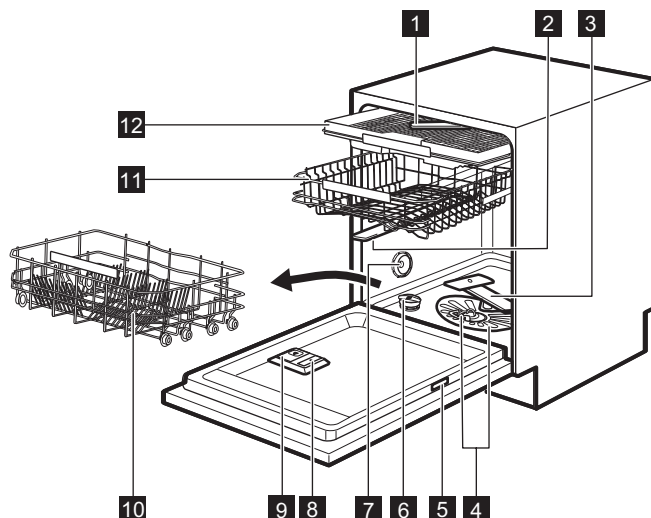


**ADVERTENCIA!**

Existe riesgo de lesiones o asfixia.

- Desconecte el aparato de la red.
- Corte el cable de conexión a la red y deséchelo.
- Retire el pestillo de la puerta para evitar que los niños y las mascotas queden encerrados en el aparato.

### 3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

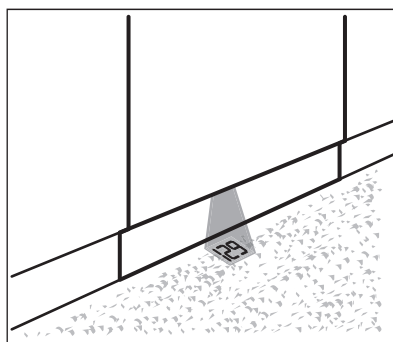


- |   |                           |    |                              |
|---|---------------------------|----|------------------------------|
| 1 | Brazo aspersor del techo  | 8  | Dosificador de abrillantador |
| 2 | Brazo aspersor intermedio | 9  | Dosificador de detergente    |
| 3 | Brazo aspersor inferior   | 10 | Cesto inferior               |
| 4 | Filtros                   | 11 | Cesto superior               |
| 5 | Placa de características  | 12 | Cesto de cubiertos           |
| 6 | Depósito de sal           |    |                              |
| 7 | Salida de aire            |    |                              |

#### 3.1 TimeBeam

TimeBeam es una luz que se muestra en el suelo bajo la puerta del aparato.

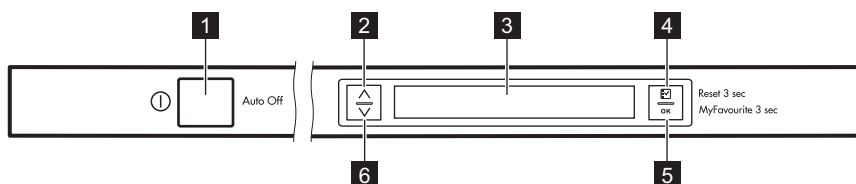
- Cuando empieza el programa, la duración se enciende.
- Cuando finaliza el programa, aparecen **0:00** y **CLEAN**.
- Cuando empieza el inicio diferido, se encienden la duración de la cuenta atrás y **DELAY**.
- Si el aparato presenta una avería, se muestra un código de alarma.





Cuando AutoOpen está activado durante la fase de secado, es posible que la proyección en el suelo no esté visible completamente. Para comprobar el tiempo restante para que finalice el programa en curso, mire la pantalla del panel de control.

## 4. PANEL DE MANDOS



**1** Botón de encendido/apagado

**2** Tecla de navegación (arriba)

**3** Pantalla

**4** Tecla **Option**

**5** Tecla **OK**

**6** Tecla de navegación (abajo)

### 4.1 Comportamiento de las teclas

#### Teclas de navegación (arriba y abajo)

- Use estas teclas para desplazarse por las listas y los textos informativos que aparecen en la pantalla.

#### Option tecla

- Una pulsación breve accede a la lista de opciones.
- Una pulsación breve en la lista de opciones devuelve a la lista de programas.
- Una pulsación breve en la lista de ajustes devuelve a la lista de opciones.

- Una pulsación larga (3 s) cuando está en marcha un programa o inicio diferido elimina el programa, el inicio diferido y las opciones. En la pantalla aparece el programa predeterminado: ECO.

#### OK tecla

- Pulsación corta: Confirma la selección del programa, las opciones y los ajustes.
- Pulsación larga: Inicia el programa MyFavourite. Si no se ha guardado ningún programa, la pantalla muestra el ajuste Ajustar MyFavourite.

## 5. PROGRAMAS

| Fases del            | Grado de suciedad<br>Tipo de carga                                                                                    | Fases del programa                                                                                                            | Opciones                                                                                           |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ECO 50° 1)           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Suciedad normal</li> <li>Vajilla y cubiertos</li> </ul>                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prelavado</li> <li>Lavado a 50 °C</li> <li>Aclarados</li> <li>Seco</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraHygiene</li> <li>TimeSaver</li> <li>XtraDry</li> </ul> |
| AutoSense 45°-70° 2) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Todo</li> <li>Vajilla, cubiertos, cacerolas y sartenes</li> </ul>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prelavado</li> <li>Lavado de 45 °C a 70 °C</li> <li>Aclarados</li> <li>Seco</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraHygiene</li> <li>XtraDry</li> </ul>                    |
| ProZone 50°-65° 3)   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Suciedad mezclada</li> <li>Vajilla, cubiertos, cacerolas y sartenes</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prelavado</li> <li>Lavado a 50 °C y 65 °C</li> <li>Aclarados</li> <li>Seco</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>TimeSaver</li> <li>XtraDry</li> </ul>                       |
| Pro 70°              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Suciedad intensa</li> <li>Vajilla, cubiertos, cacerolas y sartenes</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prelavado</li> <li>Lavado a 70 °C</li> <li>Aclarados</li> <li>Seco</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraHygiene</li> <li>TimeSaver</li> <li>XtraDry</li> </ul> |
| 30 Minutes 60° 4)    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Suciedad reciente</li> <li>Vajilla y cubiertos</li> </ul>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lavado a 60 °C</li> <li>Aclarados</li> </ul>                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraHygiene</li> <li>XtraDry</li> </ul>                    |
| Glass 45°            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Suciedad normal o ligera</li> <li>Vajilla y cristalería finas</li> </ul>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lavado a 45 °C</li> <li>Aclarados</li> <li>Seco</li> </ul>                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>XtraDry</li> </ul>                                          |
| Prewash 5)           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Todo</li> </ul>                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prelavado</li> </ul>                                                                   |                                                                                                    |
| Extra silent 50° 6)  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Suciedad normal</li> <li>Vajilla y cubiertos</li> </ul>                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prelavado</li> <li>Lavado a 50 °C</li> <li>Aclarados</li> <li>Seco</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>XtraDry</li> </ul>                                          |

1) Con este programa se consigue el uso más eficaz del agua y consumo de energía para vajillas y cubiertos con suciedad normal. (Este es el programa estándar para institutos de pruebas.)

2) El aparato detecta el tipo de suciedad y la cantidad de objetos que hay en los cestos. Ajusta automáticamente la temperatura y la cantidad de agua, el consumo de energía y la duración del programa.

3) Con este programa puede lavar una carga con suciedad variada. Suciedad muy intensa en el cesto inferior y suciedad normal en el cesto superior. La temperatura y la presión del agua en el cesto inferior son mayores que en el cesto superior.

4) Con este programa puede lavar una carga con suciedad reciente. Ofrece buenos resultados de lavado en poco tiempo.

5) Con este programa se puede aclarar la vajilla rápidamente para evitar que los restos de comida se adhieran a la vajilla y que se formen olores en el aparato. No utilice detergente con este programa.

6) Es el programa de lavado más silencioso. La bomba funciona a muy baja velocidad para reducir el nivel de ruido. Debido a la baja velocidad, el programa es largo.

### 5.1 Valores de consumo

| Programa <sup>1)</sup> | Agua (l)    | Clasificaciones (kWh) | Duración (min) |
|------------------------|-------------|-----------------------|----------------|
| ECO 50°                | 11          | 0.857                 | 225            |
| AutoSense 45°- 70°     | 7 - 14      | 0.6 - 1.6             | 40 - 154       |
| ProZone 50°- 65°       | 14 - 16     | 1.2 - 1.5             | 140 - 156      |
| Pro 70°                | 12.5 - 14.5 | 1.4 - 1.7             | 160 - 170      |
| 30 Minutes 60°         | 10          | 0.9                   | 30             |
| Glass 45°              | 12 - 14     | 0.7 - 0.9             | 84 - 94        |
| Prewash                | 4           | 0.1                   | 14             |
| Extra silent 50°       | 9 - 10      | 1.1 - 1.3             | 219 - 229      |

<sup>1)</sup> La presión y temperatura del agua, las variaciones del suministro de energía, las opciones y la cantidad de platos pueden alterar los valores.

### 5.2 Información para los institutos de pruebas

Para obtener toda la información necesaria para la prueba de rendimiento, envíe un correo electrónico a:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Anote el número de producto (PNC) que aparece en la placa de características.

## 6. AJUSTES

### 6.1 Lista de ajustes

Para ver la lista de ajustes, seleccione Ajustes en la lista de opciones.

| Ajustes             | Valores                                                | Descripción                                                                                                                               |
|---------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ajustar MyFavourite | Lista de programas                                     | Ajuste su programa diario favorito. Consulte la información específica de este capítulo.                                                  |
| AutoOpen            | encendido (ON) (valor predeterminado)<br>apagado (OFF) | Ajuste la apertura automática de la puerta para todos los programas excepto Prewash. Consulte la información específica de este capítulo. |
| Sonido de fin       | encendido (ON)<br>apagado (OFF)                        | Le informa cuando el programa ha finalizado.<br>Ajuste de fábrica: desactivado.                                                           |

| Ajustes                | Valores                                                               | Descripción                                                                                                                            |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tono de teclas         | Apagado<br>Clic<br>Pitido                                             | Ajusta el sonido de las placas cuando se pulsan.                                                                                       |
| Volumen                | Del nivel 1 al nivel 10.                                              | Ajuste del volumen de sonido.                                                                                                          |
| Brillo                 | Del nivel 0 al nivel 9.                                               | Cambia el brillo de la pantalla.                                                                                                       |
| Contraste              | Del nivel 0 al nivel 9.                                               | Cambia el contraste de la pantalla.                                                                                                    |
| Dureza agua            | Del nivel 1 al nivel 10.                                              | Ajusta el nivel del descalcificador de agua según la dureza del agua de su zona.<br>Ajuste de fábrica: nivel 5.                        |
| Nivel de abrillantador | Del nivel 0 al nivel 6.<br>Nivel 0 = sin liberación de abrillantador. | Ajusta el nivel del dosificador de abrillantador de acuerdo con la cantidad necesaria de abrillantador.<br>Ajuste de fábrica: nivel 4. |
| Idiomas                | Lista de idiomas.                                                     | Ajusta el idioma preferente.<br>Idioma predeterminado: Inglés.                                                                         |
| Visualizar en el suelo | Lista de colores.                                                     | Ajusta el color del Time-Beam                                                                                                          |
| Restaurar ajustes      | RESET                                                                 | Ajusta el aparato a los valores definidos en fábrica.                                                                                  |

## 6.2 Cómo cambiar un ajuste con 2 valores (encendido (ON) y apagado (OFF))

Cuando se cambia un ajuste permanece válido aunque termine el programa o se cancele el que está en curso.

1. Pulse la tecla **Option**.
2. Seleccione Ajustes.
3. Pulse la tecla **OK**.
4. Seleccione el ajuste que se va a cambiar.
5. Pulse la tecla **OK** para cambiar el valor de encendido (ON) a apagado (OFF) o a la inversa.
6. Pulse repetidamente la tecla **Option** hasta que la pantalla muestre la lista de programas.

## 6.3 Cómo cambiar un ajuste con varios valores

Cuando se cambia un ajuste permanece válido aunque termine el programa o se cancele el que está en curso.

1. Pulse la tecla **Option**.
2. Seleccione Ajustes.
3. Pulse la tecla **OK**.
4. Seleccione el ajuste que se va a cambiar.
5. Pulse la tecla **OK** para pasar al siguiente nivel.
6. Seleccione el nuevo valor.
7. Pulse la tecla **OK** para confirmar.
8. Pulse repetidamente la tecla **Option** hasta que la pantalla muestre la lista de programas.

## 6.4 Inicio del programa MyFavourite

1. Mantenga pulsada **OK** unos 3 segundos hasta que el ajuste de MyFavourite aparezca en pantalla.
2. Cierre la puerta del aparato para iniciar el programa.

## 6.5 Cómo guardar el programa MyFavourite

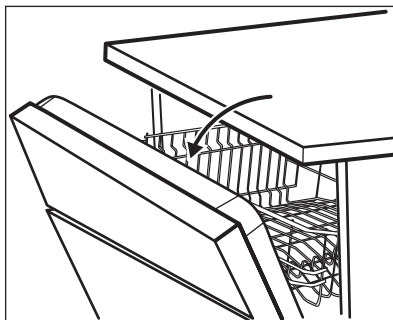
Solo puede guardar 1 programa a la vez. Un nuevo ajuste cancela el anterior.

1. Pulse la tecla **Option**.
2. Seleccione Ajustes.
3. Pulse la tecla **OK**.
4. Seleccione Ajustar MyFavourite.
5. Pulse la tecla **OK**.  
La pantalla muestra la lista de programas.
6. Seleccione un programa.
7. Pulse la tecla **OK**.
8. La pantalla muestra Añadir opción y Hecho.
  - Seleccione Hecho si desea guardar un programa sin las opciones y pulse la tecla **OK**.
  - Seleccione Añadir opción para añadir una opción al programa y pulse la tecla **OK** para confirmar. Una vez seleccionada una opción la pantalla muestra Añadir opción y Hecho. Si desea seleccionar otra opción, vuelva a seleccionar Añadir opción de lo contrario seleccione Hecho.
9. Pulse la tecla **OK**.  
Si el programa tiene la opción TimeSaver, debe seleccionar Rápido o Conversación.

10. Pulse la tecla **OK** para confirmar. La pantalla confirma que el programa MyFavourite se ha memorizado.

## 6.6 AutoOpen

AutoOpen mejora el resultado de secado con menos consumo de energía.



Mientras se realiza la fase de secado, un dispositivo abre la puerta del aparato. La puerta se mantiene entreabierta.



### PRECAUCIÓN!

No intente cerrar la puerta del aparato durante 2 minutos después de la apertura automática. El aparato podría dañarse.

AutoOpen se activa automáticamente con todos los programas excepto Prewash.

Para mejorar el rendimiento de secado, consulte la opción XtraDry o active AutoOpen.

## 7. OPCIONES



Cada vez que inicie un programa debe activar las opciones que desee. No es posible activar ni desactivar estas opciones con un programa en marcha.



No todas las opciones son compatibles entre sí. Si ha seleccionado opciones no compatibles, el aparato desactiva automáticamente una o más de ellas. Solo permanecen encendidos los indicadores de las opciones aún activas.

7.1 Lista de opciones

| Opciones        | Valores                                                      | Description                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Inicio diferido | De 1 a 24 horas<br>apagado (OFF) (valor predetermina-<br>do) | Retrasa el inicio del progra-<br>ma.                                                                                                                                                                                |
| XtraDry         | encendido (ON)<br>apagado (OFF) (valor predetermina-<br>do)  | Active esta opción si desea<br>aumentar el rendimiento de<br>secado. Consulte la informa-<br>ción específica de este capí-<br>tulo.                                                                                 |
| ExtraHygiene    | encendido (ON)<br>apagado (OFF) (valor predetermina-<br>do)  | Esta opción tiene un efecto<br>sanitario en vajilla, cristalería<br>y utensilios de cocina. Du-<br>rante la última fase de aclara-<br>do, la temperatura se man-<br>tiene a 70 °C durante al me-<br>nos 10 minutos. |
| Ajustes         | Entra en los ajustes del aparato                             |                                                                                                                                                                                                                     |

7.2 Cómo ajustar una opción

La lista de opciones muestra sólo las opciones compatibles con el programa actualmente seleccionado. Las opciones no compatibles no se ven.

Algunas opciones no son compatibles entre sí. Cuando se ajustan 2 opciones que no son compatibles entre sí, el aparato desactiva automáticamente una de ellas.

Cuando termina el programa o se cancela, las opciones se ajustan a los valores predeterminados.

1. Pulse la tecla **Option**.
2. Seleccione una opción.  
La pantalla muestra el valor de la opción entre paréntesis.
3. Pulse la tecla **OK** para cambiar el valor de apagado (OFF) a encendido (ON) o a la inversa.  
Si la opción seleccionada es Inicio diferido, al pulsar la tecla **OK** la pantalla muestra el número de horas disponibles para el inicio diferido. Seleccione el número de horas y vuelva a pulsar la tecla **OK** para confirmar.
4. Para volver a la lista de programas, pulse varias veces la tecla **Option**

hasta que en la pantalla aparezca el programa seleccionado.

7.3 XtraDry

Active esta opción cuando desee aumentar el rendimiento de secado. Si utiliza esta opción, la duración de algunos programas, el consumo de agua y la temperatura del último aclarado pueden verse afectados.

La opción XtraDry es permanente para todos los programas distintos de ECO 50° y no es necesario seleccionarla en cada ciclo.

Cada vez que se activa ECO 50°, la opción XtraDry se apaga y se debe seleccionar manualmente. En otros programas, el ajuste de XtraDry es permanente y se usa automáticamente para los siguientes ciclos. Esta configuración se puede cambiar en cualquier momento.

Al activar la opción XtraDry se desactiva TimeSaver.

7.4 TimeSaver

Esta opción aumenta la presión y la temperatura del agua.

Las fases de lavado y secado son más cortas. La duración total del programa disminuye aproximadamente un 50%.

Los resultados del lavado son los mismos que con la duración normal del programa, pero los resultados de secado pueden ser menos satisfactorios.

La opción TimeSaver no es aplicable a todos los programas.

- 1. Desplácese por la lista de programas y seleccione uno.

- 2. Pulse la tecla **OK** para confirmar. Si la opción TimeSaver se aplica al programa seleccionado, la pantalla muestra las 2 condiciones Rápido y Conversación y la duración del programa para cada condición:
  - Rápido: TimeSaver activado. Pulse la tecla **OK** para confirmar.
  - Conversación: TimeSaver desactivado. Pulse la tecla **OK** para confirmar.

## 8. ANTES DEL PRIMER USO

La primera vez que se active el aparato, es preciso ajustar el idioma. El idioma predeterminado es el inglés.

- 1. Ajuste el idioma.
  - Pulse **OK** para confirmar inglés.
  - Desplácese por la lista de idiomas disponibles para encontrar el nuevo y pulse **OK** para confirmar.
- 2. **Asegúrese de que el nivel actual del descalcificador de agua coincide con la dureza del agua del suministro. De lo contrario, ajuste el nivel del descalcificador de agua.**
- 3. Llene el depósito de sal.
- 4. Llene el dosificador de abrillantador.
- 5. Abra la llave de paso.
- 6. Inicie un programa para eliminar los restos de procesamiento que puedan quedar en el interior del aparato. No utilice detergente ni cargue los cestos.

Cuando se inicia un programa, el aparato puede tardar hasta 5 minutos en recargar

la resina del descalcificador. Parece que el aparato no funciona. La fase de lavado empieza sólo después de que termine este proceso. El proceso se repite periódicamente.

### 8.1 Descalcificador de agua

El descalcificador elimina minerales del suministro de agua, ya que podrían afectar o deteriorar el funcionamiento del aparato.

Cuanto mayor sea el contenido de dichos minerales, más dura será el agua. La dureza del agua se mide en escalas equivalentes.

El descalcificador de agua debe ajustarse en función de la dureza que presente el agua de su zona. La empresa local de suministro de agua puede indicarle el grado de dureza de la misma. Es muy importante ajustar el nivel de descalcificador para obtener un buen resultado de lavado.

Dureza agua

| Grados alema-<br>nes (°dH) | Grados france-<br>ses (°fH) | mmol/l    | Grados<br>Clarke | Nivel del descalcifi-<br>cador del agua |
|----------------------------|-----------------------------|-----------|------------------|-----------------------------------------|
| 47 - 50                    | 84 - 90                     | 8.4 - 9.0 | 58 - 63          | 10                                      |
| 43 - 46                    | 76 - 83                     | 7.6 - 8.3 | 53 - 57          | 9                                       |
| 37 - 42                    | 65 - 75                     | 6.5 - 7.5 | 46 - 52          | 8                                       |
| 29 - 36                    | 51 - 64                     | 5.1 - 6.4 | 36 - 45          | 7                                       |
| 23 - 28                    | 40 - 50                     | 4.0 - 5.0 | 28 - 35          | 6                                       |

| Grados alema-<br>nes (°dH) | Grados france-<br>ses (°fH) | mmol/l    | Grados<br>Clarke | Nivel del descalcifi-<br>cador del agua |
|----------------------------|-----------------------------|-----------|------------------|-----------------------------------------|
| 19 - 22                    | 33 - 39                     | 3.3 - 3.9 | 23 - 27          | 5 1)                                    |
| 15 - 18                    | 26 - 32                     | 2.6 - 3.2 | 18 - 22          | 4                                       |
| 11 - 14                    | 19 - 25                     | 1.9 - 2.5 | 13 - 17          | 3                                       |
| 4 - 10                     | 7 - 18                      | 0.7 - 1.8 | 5 - 12           | 2                                       |
| <4                         | <7                          | <0.7      | < 5              | 1 2)                                    |

1) Ajuste de fábrica.

2) No utilice sal en este nivel.

**Si utiliza detergente normal o tabletas múltiples (con o sin sal), ajuste el nivel de dureza de agua adecuado para mantener activo el indicador de rellenado de sal.**

**i** Las tabletas múltiples que contienen sal no son suficientemente efectivas para ablandar el agua dura.

## 8.2 El depósito de sal



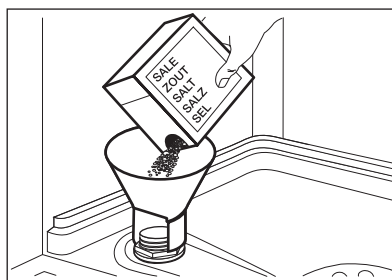
### PRECAUCIÓN!

Utilice exclusivamente sal diseñada específicamente para lavavajillas.

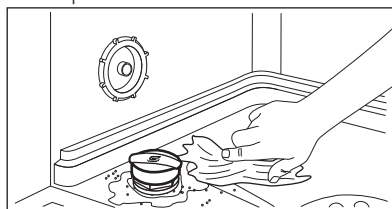
La sal se utiliza para recargar la resina del descalcificador y asegurar un buen resultado de lavado en el uso diario.

### Llenado del depósito de sal

1. Gire la tapa del depósito de sal hacia la izquierda y retírela.
2. Vierta 1 litro de agua en el depósito de sal (solo la primera vez).
3. Llene el depósito con sal para lavavajillas.



4. Elimine los restos de sal que puedan haber quedado en la entrada del depósito.



5. Gire la tapa del depósito de sal hacia la derecha para cerrar el depósito de sal.



El agua y la sal pueden salirse del depósito de sal cuando lo llena. Riesgo de corrosión. Para evitarlo, después de llenar el depósito, inicie un programa.



La pantalla muestra un mensaje cuando el depósito de sal debe rellenarse.

### 8.3 El dosificador de abrillantador

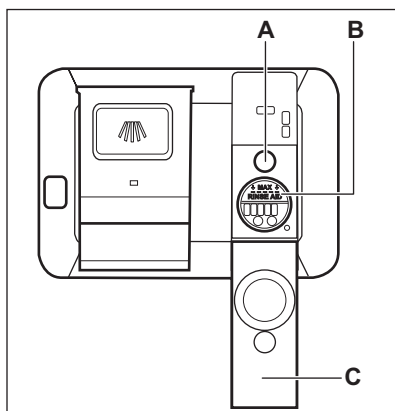
El abrillantador permite que la vajilla se seque sin rayas ni franjas.

El abrillantador se añade automáticamente durante la fase de aclarado caliente.

Para ajustar la cantidad de abrillantador entre el nivel 1 (cantidad mínima) y el nivel 6 (cantidad máxima). El nivel 0 desactiva el dosificador de abrillantador y no se utiliza abrillantador.

Ajuste de fábrica: nivel 4.

### Cómo llenar el dosificador de abrillantador



#### PRECAUCIÓN!

Utilice exclusivamente abrillantador diseñado específicamente para lavavajillas.

1. Abra la tapa (C).
2. Llene el dosificador (B) hasta que el abrillantador llegue a la marca "MAX".
3. Limpie las salpicaduras de abrillantador con un paño absorbente para evitar que se forme demasiada espuma.
4. Cierre la tapa. Asegúrese de que la tapa encaja en su sitio.



Llene el depósito del abrillantador cuando el indicador (A) aparezca transparente.



La pantalla muestra un mensaje cuando el dosificador de abrillantador está vacío.

Si utiliza tabletas múltiples y el rendimiento de secado es satisfactorio, puede desactivar el aviso para rellenar el abrillantador ajustando su nivel en 0.



Recomendamos que siempre utilice abrillantador para mejorar el rendimiento de secado, incluso en combinación con tabletas múltiples que contengan abrillantador.

## 9. USO DIARIO

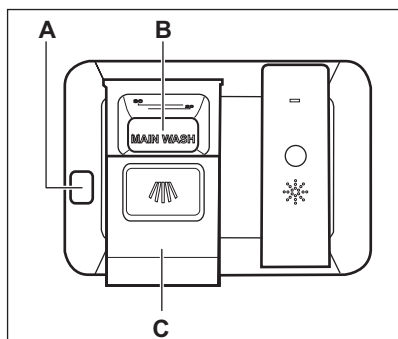
1. Abra la llave de paso.
2. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato.

Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de selección de programa.

- Si en la pantalla aparece el mensaje de relleno de sal, es necesario llenar el depósito de sal.

- Si aparece el mensaje de abrillantador vacío, llene el dosificador de abrillantador.
3. Cargue los cestos.
  4. Añada el detergente.
  5. Ajuste e inicie el programa adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad.

## 9.1 Uso del detergente



### PRECAUCIÓN!

Utilice exclusivamente detergente diseñado específicamente para lavavajillas.

1. Pulse el botón de apertura (A) para abrir la tapa (C).
2. Coloque el detergente en polvo o pastilla en el compartimento (B).
3. Si el programa tiene una fase de prelavado, inserte una pequeña cantidad de detergente en la parte interior de la puerta del aparato.
4. Cierre la tapa. Asegúrese de que la tapa encaja en su sitio.

## 9.2 Ajuste e inicio de un programa

### La función Auto Off

Esta función reduce el consumo de energía desactivando automáticamente el aparato cuando no se utiliza.

La función se activa:

- 5 minutos después de terminar el programa.
- Después de 5 minutos si no se ha iniciado el programa.

### Inicio de un programa

Al activar el aparato, la pantalla muestra la lista de programas. El programa ECO es siempre el programa predeterminado.

1. Desplácese por la lista de programas y seleccione uno.

2. Seleccione las opciones aplicables que desee.

Una vez ajustadas las opciones, vuelva a la lista de programas para iniciar el programa seleccionado.

3. Pulse **OK**.

Si el programa es aplicable a la opción TimeSaver, debe confirmar Rápido o Conversación.

4. Cierre la puerta del aparato para iniciar el programa

## Cómo retrasar el inicio de un programa

No se puede seleccionar el inicio diferido con el programa MyFavourite.

1. Seleccione un programa.
  2. Pulse **Option**.
- La pantalla muestra la lista de opciones.
3. Seleccione Inicio diferido.
  4. Pulse **OK**.
  5. Seleccione el número de horas que desea para el inicio diferido.

Es posible retrasar de 1 a 24 horas el inicio del programa.

6. Pulse **OK** para confirmar.
7. Puede seleccionar otras opciones aplicables.
8. Pulse varias veces **Option** hasta que en la pantalla aparezca el programa seleccionado.
9. Pulse **OK**.
10. Cierre la puerta del aparato para empezar la cuenta atrás del inicio diferido.

El programa se pone en marcha de forma automática cuando termina la cuenta atrás.

## Apertura de la puerta mientras está funcionando el aparato

Si abre la puerta mientras se realiza un programa, el aparato se detiene. Puede afectar al consumo de energía y a la duración del programa. Cuando cierre la puerta, el aparato continuará a partir del punto de interrupción.



Si la puerta se abre más de 30 segundos durante la fase de secado, el programa en funcionamiento se termina. Esto no sucede si la puerta se abre mediante AutoOpen.



### PRECAUCIÓN!

No intente cerrar la puerta del aparato durante 2 minutos después de que AutoOpen la abra automáticamente, porque puede causar daños en el aparato. Si, después, la puerta está cerrada otros 3 minutos, el programa en curso termina.

- Seleccione Reanudar y pulse **OK** para continuar con la cuenta atrás. Cierre la puerta del aparato.
- Seleccione Stop y pulse **OK** para cancelar el inicio diferido.

## Cancelación de un programa en curso

Si cancela el programa en curso, las opciones se ajustan a los valores predeterminados.

1. Abra la puerta del aparato.
2. Mantenga pulsada **Option** durante unos 3 segundos hasta que la pantalla muestre: Stop washing?.
  - Seleccione Reanudar y pulse **OK** para continuar con el programa en curso. Cierre la puerta del aparato.
  - Seleccione Stop y pulse **OK** para cancelar el programa en curso.

## Cancelación del inicio diferido mientras está en curso la cuenta atrás

Si cancela el inicio diferido, el programa y las opciones se ajustan a los valores predeterminados.

1. Abra la puerta del aparato.
2. Mantenga pulsada **Option** durante unos 3 segundos hasta que la pantalla muestre: Stop washing?.

## Fin del programa

Cuando haya finalizado el programa, TimeBeam mostrará 0:00 y CLEAN. Al abrir la puerta se desactiva automáticamente el aparato.

Cierre la llave de paso.

# 10. CONSEJOS

## 10.1 General

Los consejos siguientes le aseguran un resultado de limpieza de secado óptimo en el uso diario y también le ayudan a proteger el medio ambiente.

- Tire a la basura los restos de alimentos más gruesos de los platos.
- No enjuague los platos a mano. Si es necesario, utilice el programa de remojo (en su caso) o seleccione un programa con fase de remojo.
- Aproveche siempre todo el espacio de los cestos.
- Al cargar el aparato, asegúrese de que los platos quedan totalmente al alcance de las boquillas del brazo aspersor para lavarse con el agua que expulsan. Asegúrese de que los

objetos no se tocan entre sí ni se cubren unos a otros.

- Puede utilizar detergente para lavavajillas, abrillantador y sal por separado o pastillas múltiples (p. ej. "3en1", "4en1", "Todo en 1"). Siga las instrucciones que aparecen en el envoltorio. Las pastillas múltiples son normalmente adecuadas en zonas con una dureza del agua de hasta 21 °dH. En las zonas que superen este límite también deberá utilizarse abrillantador.
- Seleccione el programa según el tipo de carga y el grado de suciedad. Con el programa ECO se consigue el uso más eficaz del agua y consumo de energía para vajillas y cubiertos con suciedad normal.

## 10.2 Utilización de sal, abrillantador y detergente

- Utilice únicamente sal, abrillantador y detergente para el lavavajillas. El aparato podría dañarse con otros productos.
- Las pastillas múltiples son normalmente adecuadas en zonas con una dureza del agua de hasta 21 °dH. En las zonas que superen este límite, debe usarse abrillantador y sal además de las pastillas múltiples. No obstante, en las zonas con agua dura y muy dura, se recomienda usar solo detergente (polvo, gel, pastillas sin funciones adicionales), abrillantador y sal por separado para unos resultados de limpieza y secado óptimos.
- El dosificador de abrillantador puede desactivarse cuando se usan tabletas múltiples, pero recomendamos que siempre use abrillantador para mejorar el rendimiento de secado. El descalcificador también puede ajustarse en el valor mínimo cuando se utilizan tabletas múltiples y la dureza del agua es inferior a 21 °dH.
- Las pastillas de detergente no se disuelven completamente con programas cortos. Para evitar restos de detergente en la vajilla, se recomienda usar pastillas de detergente con los programas largos.
- No utilice más cantidad de detergente de la recomendada. Consulte las instrucciones del envase del detergente.

## 10.3 Qué hacer si desea dejar de usar pastillas múltiples

Antes de volver a utilizar por separado detergente, sal y abrillantador, realice el procedimiento siguiente.

1. Ajuste el nivel más alto de descalcificador.
2. Asegúrese de llenar el depósito de sal y abrillantador.
3. Inicie el programa más corto con una fase de aclarado. No añada detergente ni cargue los cestos.
4. Cuando termine el programa, ajuste el descalcificador según la dureza del agua de su zona.

5. Ajuste la cantidad de abrillantador.
6. Active la notificación de abrillantador vacío.

## 10.4 Carga de los cestos

- Utilice el aparato exclusivamente para lavar utensilios aptos para lavavajillas.
- No coloque en el aparato utensilios de madera, cuerno, aluminio, peltre o cobre.
- No coloque en el aparato objetos que puedan absorber agua (esponjas, paños de limpieza, etc.).
- Tire a la basura los restos de alimentos más gruesos de los platos.
- Ablande los restos de comida adheridos a la vajilla.
- Coloque los objetos huecos (por ejemplo, tazas, vasos, cazuelas) boca abajo.
- Asegúrese de que los vasos no chocan entre sí.
- Coloque los cubiertos y los objetos pequeños en la bandeja de cubiertos.
- Coloque los objetos ligeros en el cesto superior. Asegúrese de que los objetos no se mueven.
- Antes de iniciar un programa, compruebe que los brazos aspersores giran sin obstrucción.

## 10.5 Antes del inicio de un programa

Compruebe que:

- Los filtros están limpios y bien instalados.
- La tapa del depósito de sal está apretada.
- Los brazos aspersores no están obstruidos.
- Hay abrillantador y sal para lavavajillas (a menos que utilice pastillas múltiples).
- La posición de los objetos en los cestos es correcta.
- El programa es adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad.
- Se utiliza la cantidad correcta de detergente.

## 10.6 Descarga de los cestos

1. Deje enfriar la vajilla y cristalería antes de retirarla del aparato. Los

artículos calientes son sensibles a los golpes.

2. Vacíe primero el cesto inferior y a continuación el superior.

**i** Al final del programa puede haber restos de agua en los laterales y en la puerta del aparato.

## 11. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



### ADVERTENCIA!

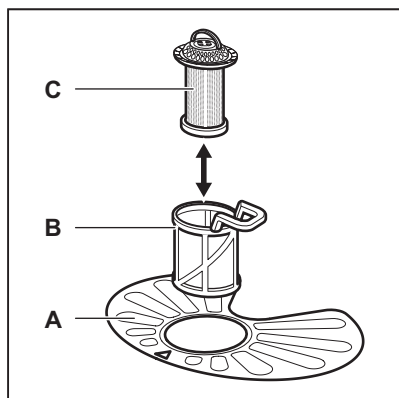
Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.



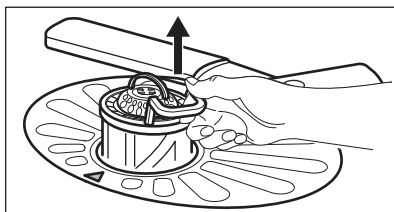
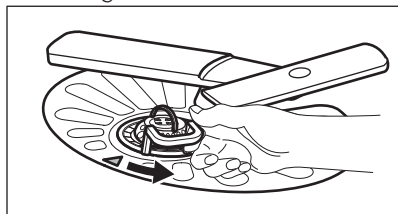
Los filtros sucios y los brazos aspersores obstruidos reducen la calidad del lavado. Revíselos periódicamente y, si es necesario, límpielos.

### 11.1 Limpieza de los filtros

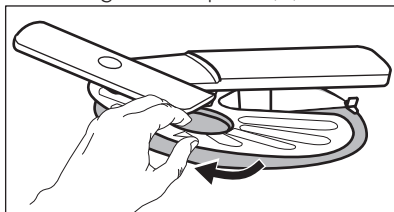
El sistema de filtro está hecho de 3 piezas.



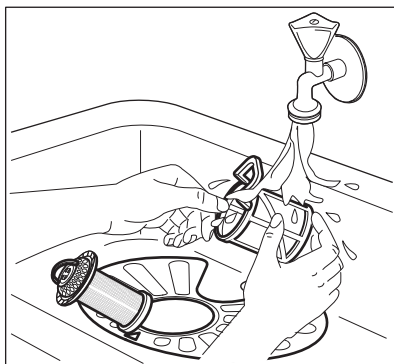
1. Gire el filtro (B) hacia la izquierda y extráigalo.



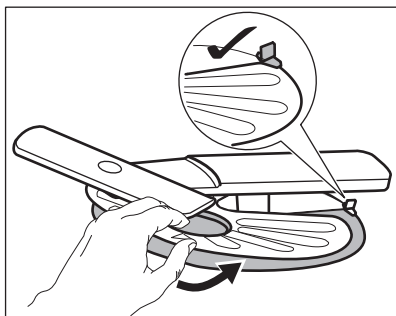
2. Extraiga el filtro (C) del filtro (B).
3. Extraiga el filtro plano (A).



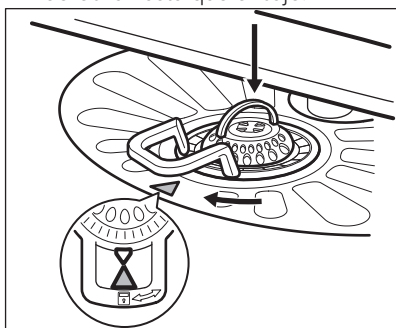
4. Lave los filtros.



5. Asegúrese de que no haya restos de comida ni suciedad alrededor del borde del sumidero.
6. Vuelva a colocar el filtro plano (A). Asegúrese de que esté bien colocado bajo las 2 guías.



7. Vuelva a montar los filtros (B) y (C).
8. Vuelva a colocar el filtro (B) en el filtro plano (A). Gírelo hacia la derecha hasta que encaje.



### PRECAUCIÓN!

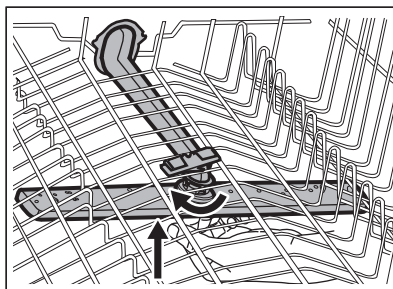
Una posición incorrecta de los filtros puede dañar el aparato y provocar resultados de lavado no satisfactorios.

## 11.2 Limpieza del brazo aspersor superior

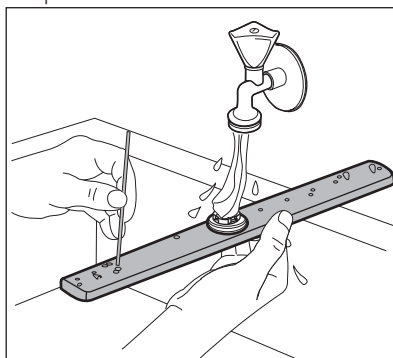
Recomendamos limpiar periódicamente el brazo aspersor superior que la suciedad no obstruya los orificios.

Si los orificios están taponados, la calidad del lavado puede deteriorarse.

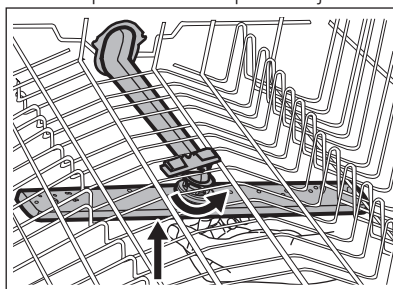
1. Retire el cesto superior.
2. Para desmontar el brazo aspersor del cesto, presiónelo hacia arriba en la dirección indicada por la flecha a la vez que lo gira hacia la derecha.



3. Lávelo con agua corriente. Retire las partículas de suciedad de los orificios mediante un objeto afilado, como un palillo.



4. Para volver a montar el brazo aspersor en el cesto, presiónelo hacia arriba en la dirección indicada por la flecha a la vez que lo gira hacia la izquierda hasta que encaje.



## 11.3 Limpieza del exterior

- Limpie el aparato con un paño suave humedecido.
- Utilice solo detergentes neutros.
- No utilice productos abrasivos, estropajos duros ni disolventes.

## 11.4 Limpieza del interior

- Limpie cuidadosamente el aparato, incluida la junta de goma de la puerta, con un paño húmedo.
- Si normalmente utiliza programas de corta duración, estos pueden dejar depósitos de grasa y sarro en el interior del aparato. Para evitarlo, se recomienda utilizar programas de

larga duración al menos dos veces al mes.

- Para mantener el funcionamiento óptimo del aparato, se recomienda utilizar un producto específico de limpieza mensual para lavavajillas. Siga atentamente las instrucciones del envase del producto.

## 12. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el aparato no se pone en marcha ni se detiene durante el funcionamiento. Antes de ponerse en contacto con un centro de servicio técnico, compruebe si puede solucionar el problema por sí mismo con ayuda de la información de la tabla.



### ADVERTENCIA!

Las reparaciones incorrectas pueden acarrear riesgos graves para la seguridad del usuario. Todas las reparaciones debe llevarlas a cabo personal cualificado.

**Algunos fallos de funcionamiento se indican en la pantalla con un código de alarma.**

**La mayoría de los problemas que pueden surgir se resuelven sin necesidad de ponerse en contacto con el Centro de servicio técnico.**

| Problema y código de alarma                                  | Causa y soluciones posibles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No se puede encender el aparato.                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que el enchufe esté conectado a la toma de corriente.</li> <li>• Asegúrese de que no hay ningún fusible dañado en la caja de fusibles.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                  |
| El programa no se pone en marcha.                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que la puerta del aparato esté cerrada.</li> <li>• El aparato ha iniciado el proceso de recarga de resina dentro del descalcificador de agua. La duración total del proceso es de aproximadamente 5 minutos.</li> </ul>                                                                                                                                                                            |
| El aparato no carga agua.<br>La pantalla muestra <b>iO</b> . | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que el grifo esté abierto.</li> <li>• Asegúrese de que la presión del agua no sea demasiado baja. Solicite información a la compañía local de suministro de agua.</li> <li>• Compruebe que el grifo no esté obstruido.</li> <li>• Asegúrese de que el filtro de la manguera de entrada no está obstruido.</li> <li>• Asegúrese de que la manguera de entrada no esté doblada ni retorcida.</li> </ul> |

| Problema y código de alarma                                                                             | Causa y soluciones posibles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>El aparato no desagua.<br/>La pantalla muestra <b>20</b>.</p>                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que el desagüe no esté obstruido.</li> <li>• Asegúrese de que el filtro de la manguera de salida no está obstruido.</li> <li>• Compruebe que el filtro de desagüe no está obstruido.</li> <li>• Asegúrese de que el tubo de desagüe no esté doblado ni retorcido.</li> </ul>                                     |
| <p>El dispositivo contra inundación se ha puesto en marcha.<br/>La pantalla muestra <b>30</b>.</p>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cierre el grifo y póngase en contacto con el Centro de servicio técnico.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>El aparato se detiene y se pone en marcha más veces durante el funcionamiento.</p>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Esto es correcto. Proporciona resultados de limpieza óptimos y ahorra energía.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>El programa dura demasiado.</p>                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Seleccione la opción TimeSaver para acortar la duración del programa.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>En la pantalla aumenta el tiempo restante y llega casi hasta el fin de la duración del programa.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• No se trata de un defecto. El aparato funciona correctamente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>Es necesario volver a ajustar siempre las opciones del programa.</p>                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Para guardar su configuración favorita, use la opción MyFavourite.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p>Pequeña fuga en la puerta del aparato.</p>                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• El aparato no está nivelado. Afloje o apriete las patas ajustables (en su caso).</li> <li>• La puerta del aparato no está centrada en la cuba. Ajuste la pata trasera (en su caso).</li> </ul>                                                                                                                             |
| <p>Cuesta cerrar la puerta del aparato.</p>                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• El aparato no está nivelado. Afloje o apriete las patas ajustables (en su caso).</li> <li>• Hay partes de la vajilla que sobresalen de los cestos.</li> </ul>                                                                                                                                                              |
| <p>Sonidos de traqueteo o golpeteo dentro del aparato.</p>                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La vajilla no está colocada correctamente en los cestos. Consulte el folleto sobre carga del cesto.</li> <li>• Asegúrese de que los brazos aspersores pueden rotar libremente.</li> </ul>                                                                                                                                  |
| <p>El aparato dispara el disyuntor.</p>                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• No hay amperaje suficiente para todos los aparatos que están en funcionamiento. Compruebe el amperaje de la caja de enchufe y la capacidad del medidor o apague alguno de los aparatos que esté usando.</li> <li>• Fallo eléctrico interno del aparato. Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.</li> </ul> |



Consulte otras posibles causas en **"Antes del primer uso"**, **"Uso diario"** o **"Consejos"**.

Una vez comprobado el aparato, desactive y actívelo. Si el problema se

vuelve a producir, póngase en contacto con un Centro de servicio técnico.

Para los códigos de alarma no descritos en la tabla, póngase en contacto con un Centro de servicio técnico.

## 12.1 Los resultados del lavado y el secado no son satisfactorios

| Problema                                              | Causa y soluciones posibles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mal resultado de lavado.                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte <b>"Uso diario"</b>, <b>"Consejos"</b> y el folleto sobre cómo cargar el cesto.</li> <li>• Utilice programas de lavado más intensos.</li> <li>• Limpie las boquillas del brazo aspersor y el filtro. Consulte <b>"Mantenimiento y limpieza"</b>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Malos resultados de secado.                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se ha dejado la vajilla demasiado tiempo dentro del aparato cerrado.</li> <li>• No hay abrillantador o la dosificación del abrillantador es insuficiente. Ajuste el dosificador de abrillantador en un nivel más alto.</li> <li>• Los objetos de plástico deben secarse con un paño.</li> <li>• Para obtener el mejor rendimiento de secado, active la opción XtraDry y ajuste AutoOpen.</li> <li>• Recomendamos que siempre utilice abrillantador, incluso en combinación con tabletas múltiples.</li> </ul>          |
| Hay rayas o películas azuladas en vasos y platos.     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La dosificación del abrillantador es demasiado alta. Ajuste más bajo el nivel de abrillantador.</li> <li>• La cantidad de detergente es demasiada.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Hay manchas y gotas de agua en vajilla y cristalería. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La dosificación del abrillantador es insuficiente. Ajuste más alto el nivel de abrillantador.</li> <li>• La calidad del abrillantador podría ser la causa.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| La vajilla está mojada.                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Para obtener el mejor rendimiento de secado, active la opción XtraDry y ajuste AutoOpen.</li> <li>• El programa no tiene una fase de secado o la tiene con una temperatura baja.</li> <li>• El dosificador de abrillantador está vacío.</li> <li>• La calidad del abrillantador podría ser la causa.</li> <li>• La calidad de las tabletas de detergente podría ser la causa. Pruebe con una marca diferente o active el dosificador del abrillantador y utilice éste junto con las tabletas de detergente.</li> </ul> |
| El interior del aparato está mojado.                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Esto no es un defecto del aparato, se debe a que la humedad del aire se condensa en las paredes.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Espuma inusual durante el lavado.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilice solo detergentes adecuados para lavavajillas.</li> <li>• Hay una fuga en el dosificador de abrillantador. Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

| Problema                                                               | Causa y soluciones posibles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rastros de óxido en los cubiertos.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hay demasiada sal en el agua de lavado. Consulte <b>"El descalcificador de agua"</b>.</li> <li>• Se han mezclado cubiertos de plata y acero inoxidable. No ponga juntos los cubiertos de plata y acero inoxidable.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Quedan restos de detergente en el dosificador al final del programa.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La pastilla de detergente se ha quedado pegada en el dosificador y no se ha disuelto totalmente en el agua.</li> <li>• El agua no puede disolver el detergente que hay en el dosificador. Compruebe que el brazo aspersor superior no esté bloqueado o atascado.</li> <li>• Asegúrese de que los objetos de los cestos no impiden que se abra la tapa del dosificador de detergente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                     |
| Olores en el interior del aparato.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte <b>"Limpieza interna"</b>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Depósitos calcáreos en la vajilla, la cuba y el interior de la puerta. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• El nivel de sal es bajo, consulte el indicador de rellenado.</li> <li>• La tapa del depósito de sal está suelta.</li> <li>• El agua del grifo es dura. Consulte <b>"El descalcificador de agua"</b>.</li> <li>• Aunque emplee pastillas múltiples, use sal y ajuste la regeneración del descalcificador de agua. Consulte <b>"El descalcificador de agua"</b>.</li> <li>• Si sigue habiendo depósitos de cal, utilice limpiadores para aparatos domésticos, que son especialmente apropiados para este fin.</li> <li>• Pruebe con otro detergente.</li> <li>• Contacte con el fabricante del detergente.</li> </ul> |
| Vajilla mate, descolorida o agrietada.                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de lavar en el aparato únicamente objetos aptos para lavavajillas.</li> <li>• Cargue y descargue con cuidado el cesto. Consulte el folleto sobre carga del cesto.</li> <li>• Coloque los objetos delicados en el cesto superior.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |



Consulte otras posibles causas en **"Antes del primer uso"**, **"Uso diario"** o **"Consejos"**.

## 13. INFORMACIÓN TÉCNICA

|                                  |                           |                     |
|----------------------------------|---------------------------|---------------------|
| Medidas                          | Ancho / alto / fondo (mm) | 596 / 818-898 / 550 |
| Conexión eléctrica <sup>1)</sup> | Voltaje (V)               | 200 - 240           |
|                                  | Frecuencia (Hz)           | 50 / 60             |

|                                |                                    |                      |
|--------------------------------|------------------------------------|----------------------|
| Presión del suministro de agua | Mín. / máx. bares (MPa)            | 0.5 (0.05) / 8 (0.8) |
| Suministro de agua             | Agua fría o caliente <sup>2)</sup> | máx. 60 °C           |
| Capacidad                      | Cubiertos                          | 15                   |
| Consumo de potencia            | Modo encendido (W)                 | 5.0                  |
| Consumo de potencia            | Modo apagado (W)                   | 0.10                 |

1) Consulte los demás valores en la placa de características.  
2) Si el agua caliente procede de una fuente de energía alternativa (por ejemplo, paneles solares, energía eólica), utilice la toma de agua caliente para reducir el consumo de energía.

## 14. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo .  
Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y

electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.







[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



117889470-A-192016

